



- (DE) **Bedienungsanleitung**
Dampfbügeleisen Mini
- (EN) **Operating instructions**
Steam iron Mini
- (FR) **Mode d'emploi**
Fer à repasser vapeur Mini
- (NL) **Bedieningshandleiding**
Persstrijkijzer Mini
- (IT) **Istruzioni per l'uso**
Ferro da stiro a vapore Mini
- (ES) **Instrucciones de manejo**
Plancha de vapor Mini

- (FI) **Käyttöohje**
Höyrysilitysrauta Mini
- (SE) **Bruksanvisning**
Ångstrykjärn Mini
- (NO) **Bruksanvisning for**
dampstrykejern mini
- (DK) **Brugsanvisning**
Mini dampstrykejern



(DE)	2
(EN)	16
(FR)	30
(NL)	44
(IT)	58
(ES)	72
(FI)	86
(SE)	100
(NO)	114
(DK)	128

DE Inhaltsverzeichnis

Einleitung	3
Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung.....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	4
Lieferumfang	4
Sicherheit	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	5
Produktübersicht	8
Bedienen des Geräts	10
Dampfbügeleisen vorbereiten.....	10
Netzspannung einstellen.....	10
Wassertank befüllen.....	10
Dampfbügeleisen einschalten	11
Bügeln mit Dampf.....	11
Tipps für gute Bügelergebnisse	11
Dampfbügeleisen ausschalten	12
Reinigen des Geräts.....	12
Fehlersuche am Gerät	13
Aufbewahren des Geräts	14
Technische Daten	14
Konformitätserklärung	14
Entsorgen des Geräts	15
Gewährleistung.....	15

Einleitung

Hinweise zu dieser Bedienungsanleitung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder der Verpackung verwendet:



Beachten Sie diese Bedienungsanleitung bei der Verwendung des Geräts.



Beachten Sie Warn- und Sicherheitshinweise!



Gerät nur an witterungsgeschützten Standorten verwenden!



Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Dieses Triman-Logo gilt nur für Frankreich!



Das Gerät ist konform gemäß den EU-Richtlinien.



Das Gerät entspricht den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Gefahr! Unmittelbar drohende Lebensgefahr oder schwerste Verletzungen.



Warnung! Schwere Verletzungen, möglicherweise Lebensgefahr.



Vorsicht! Leichte bis mittelschwere Verletzungen.

Achtung! Gefahr von Sachschäden.

Hinweis:

Für das Dampfbügeleisen wird in dieser Bedienungsanleitung auch der Begriff „Gerät“ verwendet. Diese Bedienungsanleitung gilt für folgendes Produkt:

- Dampfbügeleisen Mini, mit Euro-Schuko-Stecker (611 960/611 961)

Dampfbügeleisen Mini

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Trocknen bzw. Bügeln von Kleidungsstücken, Stoffen und Textilien konzipiert. Mit seiner kompakten Größe eignet sich das Dampfbügeleisen besonders für kleine und schwieriger erreichbare Bereiche. Durch die Auswahl der Netzspannung kann das Dampfbügeleisen weltweit verwendet werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen! Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie Kinder jünger als 8 Jahre vom Gerät und der Anschlussleitung fern!

- Das Gerät ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch vorgesehen!
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt!

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Gefahren. Für Schäden, die aus einer nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung!

Lieferumfang

Kontrollieren Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang (siehe Abbildung auf Seite 8) und prüfen Sie das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein defektes Gerät oder defekte Teile nicht in Betrieb.

- Dampfbügeleisen Mini mit Euro-Schuko-Stecker
- Messbecher
- Silikonablage
- Bedienungsanleitung

Geben Sie alle Unterlagen auch an andere Benutzer des Geräts weiter!

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse durch Nichteinhalten der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden verursacht durch:

- Unsachgemäßen Anschluss und / oder Betrieb des Geräts.
- Äußere Krafteinwirkung, Beschädigungen des Geräts und / oder Beschädigungen von Teilen des Geräts durch mechanische Einwirkungen oder Überlastung.
- Jede Art von Veränderungen des Geräts.
- Verwendung des Geräts zu Zwecken, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben werden.
- Folgeschäden durch eine nicht bestimmungsgemäße und / oder unsachgemäße Verwendung.
- Feuchtigkeit und / oder unzureichende Belüftung.
- Unberechtigtes Öffnen des Geräts.



Gefahr!

Lebens- und Unfallgefahr für Kinder. Erstickungs- und Strangulationsgefahr! Halten Sie das Gerät aus der Reichweite von Kindern fern. Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen können, nicht erkennen! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial allein!



Lebensgefahr!

Beschädigte Anschlusskabel können einen tödlichen elektrischen Schlag auslösen. Beschädigte Kabel nicht mehr verwenden!



Gefahr durch Brand oder Stromschlag!

Bei Nichtbeachten aller folgenden Sicherheitshinweise besteht die Gefahr von Stromschlag, Brand, schweren Verletzungen und Sachschäden:

- Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals, um das Gerät zu tragen oder das Gerät zu ziehen!
- Ziehen Sie das Anschlusskabel nur am Stecker aus der Netzsteckdose. Das Kabel kann beschädigt werden.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät. Beschädigungen der Anschlusskabel oder des Geräts erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Verlegen Sie Anschlusskabel so, dass man nicht darüber stolpern und Kabel oder Gerät beschädigen kann. Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät immer an einem sicheren Standort befindet. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten darüber zu verschütten oder zu tropfen. Dringt Wasser in elektrische Geräte ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Das Gerät nie so lagern, dass es in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Netzsteckdose.
- Stellen Sie sicher, dass alle Stecker und Kabel frei von Feuchtigkeit sind. Schließen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen an das Stromnetz an.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Eingangsspannung (siehe Technische Daten auf Seite 14) übereinstimmt, um Geräteschäden durch falsche Netzspannung zu vermeiden.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit Schutzkontakten an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, da es dann durch starke Erwärmung beschädigt werden kann.
- Halten Sie das Gerät von offenem Feuer und heißen Flächen fern.

- Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn Rauch sichtbar wird oder ein ungewöhnlicher Geruch wahrzunehmen ist.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinander zu bauen oder es zu reparieren. Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen.
- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es verstauen oder transportieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf einem brennbaren Untergrund oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt!

Verletzungsgefahr!

- Bügeln Sie Textilien immer auf einer ebenen und hitzefesten Oberfläche. Bügeln Sie Textilien nicht, wenn Sie diese am Körper tragen!
- Das Gerät wird beim Gebrauch sehr heiß und erzeugt Dampf. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verbrennungsgefahr. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit dem Dampf. Richten Sie den Dampf nicht auf andere Personen oder Tiere. Berühren Sie beim Gebrauch ausschließlich den Griff des Geräts.
- Die Füllöffnung des Wassertanks am Gerät darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Entleeren Sie den Wassertank nach dem Gebrauch sehr vorsichtig. Es besteht Verbrennungsgefahr durch heiße Wasserrückstände.

Beschädigungsgefahr!

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es mit Wasser befüllen oder entleeren.
- Halten Sie das Gerät zum Befüllen des Wassertanks nicht unter den Wasserhahn!
- Befüllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser. Andere Flüssigkeiten wie chemische Reinigungsmittel, Entkalkungsmittel, Parfüm oder Duftöle können das Gerät beschädigen.

Dampfbügeleisen Mini

Produktübersicht



Übersicht der Bedienelemente siehe Abbildung auf Seite 8.

- 1 Temperaturanzeige
- 2 Spannungsschalter
- 3 Ergonomischer Griff
- 4 Dampfschalter
- 5 Sichtfenster des Wassertanks
- 6 Temperaturregler
- 7 Deckel des Wasserbehälters
- 8 Transportsicherung Netzstecker
- 9 Gehäuse
- 10 Bügelsohle
- 11 Silikonablage
- 12 Messbecher
- 13 Netzstecker

Bedienen des Geräts

Dampfbügeleisen vorbereiten:

1. Entfernen Sie die Verpackung vom Gerät und kontrollieren Sie den Lieferumfang.
2. Prüfen Sie das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen.
3. Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen und hitzefesten Oberfläche.

Netzspannung einstellen:



Gefahr!

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie die Netzspannung des Geräts einstellen.

1. Prüfen Sie die vorhandene Netzspannung am Netzstecker.
2. Stellen Sie am Spannungsschalter (2) mittels des Umschalters die korrekte, am Netzstecker anliegende Netzspannung ein:
 - 100-127 V z. B. für Länder außerhalb Europas
 - 200-240 V z. B. für Europäische Union und Schweiz

Wassertank befüllen:

Füllen Sie den Wassertank des Geräts mit Leitungswasser. Bei sehr kalkhaltigem Leitungswasser empfehlen wir das Mischen mit destilliertem Wasser.



Achtung!

Verwenden Sie kein reines destilliertes Wasser. Das Gerät kann sonst beschädigt werden.



Warnung!

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie den Wassertank des Geräts befüllen.

Befüllen Sie den mitgelieferten Messbecher mit Leitungswasser.

1. Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks (7) und füllen Sie das Leitungswasser aus dem Messbecher ein.
2. Befüllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung am Sichtfenster (5).
3. Schließen Sie anschließend den Deckel des Wassertanks (7).

Dampfbügeleisen einschalten:**Achtung!**

Prüfen Sie, ob sich der Spannungsschalter am Gerät in der korrekten Position befindet, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

1. Legen Sie das Gerät auf der Silikonablage (11) ab. Die Silikonablage ist nur zum kurzfristigen Abstellen des Gerätes bestimmt!
2. Stecken Sie den Netzstecker (13) in eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose.
3. Wählen Sie mit dem Temperaturregler (6) die Temperaturstufe aus, mit der Sie bügeln möchten:
 - Niedrige Temperatur für synthetische und empfindliche Fasern
 - Mittlere Temperatur für Wolle
 - Hohe Temperatur für Leinen und Baumwolle

Nach Auswahl der Temperaturstufe leuchtet die Temperaturanzeige (1). Das Gerät heizt sich jetzt auf. Wenn die Temperaturanzeige erlischt, hat das Gerät die gewählte Temperatur erreicht.

Bügeln mit Dampf:

1. Um mit Dampf zu bügeln, stellen Sie den Dampfschalter (4) auf:



Dampfbügeln ist jetzt eingeschaltet!

2. Um ohne Dampf zu bügeln, stellen Sie den Dampfschalter (4) auf „0“.



Dampfbügeln ist jetzt ausgeschaltet!

Tipps für gute Bügelergebnisse:

1. Bei empfindlichen Stoffen oder Stoffen, die eine niedrige oder mittlere Temperatur erfordern, führen Sie bitte einen Probeprobegang an einer kleinen Stelle durch, um eine Beschädigung des Kleidungsstücks zu vermeiden.
2. Wählen Sie bei Kombinationsstoffen die Temperatur entsprechend der niedrigsten Hitzebeständigkeit.
3. Beginnen Sie bei Kleidungsstücken mit unterschiedlicher Hitzebeständigkeit mit der niedrigsten Temperaturstufe.

Dampfbügeleisen Mini

Dampfbügeleisen ausschalten:

Achtung!

Nach Abkühlen des Gerätes kann Wasser aus dem Gerät laufen, wenn der Wassertank noch gefüllt und der Dampfschalter noch eingeschaltet ist!

1. Stellen Sie den Dampfschalter (4) auf „0“, um das Dampfbügeln auszuschalten.
2. Legen Sie das Gerät auf der Silikonablage (11) ab. Die Silikonablage ist nur zum kurzfristigen Abstellen des Gerätes bestimmt!

Verletzungsgefahr!

Nach mehrmaligem Ablegen des Geräts kann die Silikonablage (11) heiß werden. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Oberfläche, bis das Gerät abgekühlt ist!

3. Ziehen Sie den Netzstecker (13) aus der Netzsteckdose.
4. Lassen Sie das Dampfbügeleisen vollständig abkühlen.
5. Wenn das Gerät abgekühlt ist, leeren Sie den Wassertank (7) vollständig.
6. Wickeln Sie das Netzkabel um den Griff und fixieren Sie das Netzkabel in der Transportsicherung (8).

Reinigen des Geräts

Achtung!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen des Geräts beschädigen.

1. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker (13) aus der Netzsteckdose.
2. Lassen Sie das Dampfbügeleisen vollständig abkühlen.
3. Wenn das Gerät abgekühlt ist, leeren Sie den Wassertank (7) vollständig.
4. Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
5. Um die Bügelsohle zu reinigen, empfehlen wir den Prym Bügeleisenreiniger.

Fehlersuche am Gerät

Kundendienst und Unterstützung

Kontaktieren Sie bei Problemen unseren Kundendienst (siehe letzte Seite dieser Bedienungsanleitung).

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Keine Stromversorgung?	Prüfen Sie, ob der Netzstecker an einer funktionsfähigen Netzsteckdose angeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und stecken Sie den Netzstecker wieder ein. Schalten Sie das Gerät ein.
Es tritt kein Dampf aus.	Wassertank leer?	Befüllen Sie den Wassertank.
	Temperatur zu niedrig?	Stellen Sie den Dampfschalter auf die Position: 
Die Temperaturanzeige flackert oder bleibt dunkel.	Elektronischer Defekt	Stecken Sie das Gerät aus und betreiben Sie es nicht weiter. Kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst!
Das Gerät brummt oder erwärmt sich stark.	Elektronischer Defekt	Stecken Sie das Gerät aus und betreiben Sie es nicht weiter. Kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst!

Dampfbügeleisen Mini

Aufbewahren des Geräts

- Alle Teile müssen vor dem Aufbewahren vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Gerät für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

Technische Daten

Modell:	Dampfbügeleisen Mini
Artikelnummer:	611 960/611 961
Versorgungsspannung:	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Leistung:	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Temperaturbereich:	70-210 °C
Bügelssystem:	Dampf
Volumen Wassertank:	40 ml
Abmessungen:	135 x 85 x 90 mm
Gewicht:	0,522 kg

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgen des Geräts

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen.

Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Gewährleistung

- Im Fall von Schäden setzen Sie sich bitte mit Prym Consumer Europe in Verbindung. Sie finden die Serviceadresse auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung.
- Die Rechnung muss bei Inanspruchnahme der Garantie vorgelegt werden. Von der Garantie ist der Ersatz von Konsummaterialien bzw. Zubehör ausgenommen
- Nicht-EU-Länder: In der Garantie sind alle Mängel eingeschlossen, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, sowie die Mängel, die beim Verkauf festgestellt wurden und die innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum erscheinen.
- Von der Garantie sind Schäden ausgenommen, die durch einen falschen Gebrauch des Gerätes oder durch unsachgemäßen Transport entstanden sind.
- Prym Consumer Europe lehnt jegliche Verantwortung für Personen-, Sach- und Tierschäden ab, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowohl beim Gebrauch als auch bei der Inbetriebnahme des Gerätes verursacht wurden.
- Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, ohne Vorwarnung das Gerät allen Änderungen zu unterziehen, die sie für notwendig hält.

Sollten Sie trotz Studiums dieser Bedienungsanleitung noch Fragen zur Inbetriebnahme oder Bedienung haben, oder sollte wider Erwarten ein Problem auftreten, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

EN Table of contents

Introduction.....	17
Notes on this instruction manual.....	17
Intended use	18
Scope of delivery	18
Safety	19
General safety instructions	19
Product overview	22
Operating the device.....	24
Preparing the steam iron.....	24
Setting the mains voltage.....	24
Filling the water tank	24
Turn on the steam iron	25
Ironing with steam.....	25
Tips for good ironing results	25
Turn off the steam iron.....	26
Cleaning the device	26
Troubleshooting the device.....	27
Storing the device	28
Technical specifications	28
Declaration of Conformity	28
Disposing of the device	29
Warranty.....	29

Introduction

Notes on this instruction manual

The following symbols and signal words are used in this user manual, on the device or on the packaging:



Refer to this instruction manual when using the device.



Observe warnings and safety instructions!



Use the device only in weather-protected locations!



Dispose of packaging and equipment in an environmentally friendly manner!



The product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste treatment. This Triman logo is only valid for France!



The device is compliant with EU directives.



The device complies with the requirements of the Product Safety Act.



Danger! Imminent danger to life or serious injuries.



Warning! Serious injuries, possibly life-threatening.



Caution! Mild to moderate injuries.

Attention! Risk of property damage.

Hint:

For the steam iron, the term "device" is also used in this instruction manual. This instruction manual applies to the following product:

- Steam iron Mini, with Euro-Schuko plug (611 960/611 961)

Steam iron Mini

Intended use

The steam iron is designed exclusively for drying or ironing garments, fabrics and textiles. With its compact size, the steam iron is particularly suitable for small and hard-to-reach areas. By selecting the mains voltage, the steam iron can be used worldwide.

This device can be used by children aged 8 years and over, as well as by persons with reduced physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.

Children are not allowed to play with the device! Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Keep children younger than 8 years away from the appliance and the connection cable!

- The device is not intended for regular use!
- The device is not intended for commercial use!

Any other use or modification of the device is improper and poses significant risks. The manufacturer assumes no liability for damage caused by non-intended use!

Scope of delivery

After unpacking, check the scope of delivery (see illustration on page 22) and check the device and all parts for damage. Do not operate a defective device or defective parts.

- Mini steam iron with Euro-Schuko plug
- Measuring jug
- Silicon glare
- Operating instructions

Pass on all documents to other users of the device as well!

Safety

General safety instructions

Read all safety instructions and instructions. Failure to comply with safety instructions and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety instructions and instructions for the future.

The manufacturer is not responsible for any damage caused by:

- Improper connection and/or operation of the device.
- External force, damage to the device and/or damage to parts of the device due to mechanical impact or overload.
- Any kind of changes to the device.
- Use of the device for purposes not described in this user manual.
- Consequential damage due to improper and/or improper use.
- Moisture and/or inadequate ventilation.
- Unauthorized opening of the device.



Danger!

Danger to life and accidents for children. Danger of suffocation and strangulation! Keep the device out of the reach of children. Children cannot recognize the dangers that can arise from the product! Never leave children unsupervised with the packaging material!



Danger to life!

Damaged connection cables can cause a fatal electric shock. Stop using damaged cables!



Danger of fire or electric shock!

If all the following safety instructions are not observed, there is a risk of electric shock, fire, serious injury and property damage:

- Never use the connection cable to carry the device or pull the device!
- Unplug the connection cable from the mains socket only. The cable may be damaged.
- Do not use a damaged device. Damage to the connection cables or the device increases the risk of electric shock.
- Route connection cables in such a way that you cannot trip over them and damage the cable or device. Do not bend the connection cable or place it over sharp edges.
- Make sure that the device is always in a safe location. Do not expose the device to rain or wet conditions. Avoid spilling or dripping water or other liquids over it. If water penetrates electrical devices, the risk of electric shock increases.
- Never store the appliance in such a way that it can fall into a tub or sink.
- Never reach for an electrical appliance if it has been dropped into water. Immediately unplug it from the mains socket.
- Make sure all plugs and cables are free of moisture. Never connect the appliance to the mains with wet hands.
- Make sure that the mains voltage matches the input voltage indicated on the appliance (see technical specifications on page 28) to avoid damage to the appliance due to incorrect mains voltage.
- Only connect the appliance to a properly installed mains socket with earthed contacts. The socket must also be easily accessible after connection.
- Do not operate the device with an external timer or a separate telecontrol system.
- Do not cover the device, as it can be damaged by strong heating.
- Keep the appliance away from open flames and hot surfaces.

- Stop using the appliance immediately if smoke becomes visible or if an unusual smell is noticed.
- Do not attempt to disassemble or repair the device. Have a defective device repaired or replaced immediately by a specialist workshop.
- Always allow the device to cool completely before storing or transporting it.
- Do not use the appliance on a flammable surface or near flammable materials.
- Do not leave the device unattended during operation!



Risk of injury!

- Always iron textiles on a flat and heat-resistant surface. Do not iron textiles when you wear them on your body!
- The device gets very hot during use and produces steam. If used improperly, there is a risk of burns. Avoid direct contact with the steam. Do not direct the steam at other people or animals. When in use, only touch the handle of the device.
- The filling opening of the water tank on the device must not be opened during use.
- Empty the water tank very carefully after use. There is a risk of burns due to hot water residues.



Risk of damage!

- Unplug the appliance before filling or emptying it with water.
- Do not hold the device to fill the water tank under the tap!
- Fill the water tank exclusively with water. Other liquids such as chemical cleaners, descaling agents, perfume, or fragrance oils can damage the device.

Steam iron Mini

Product overview



For an overview of the controls, see the figure on page 22.

- 1 Temperature display
- 2 Voltage Switches
- 3 Ergonomic handle
- 4 Steam switch
- 5 Water tank viewing window
- 6 Rules for temperature
- 7 Lid of the water tank
- 8 Transport Lock Power Plug
- 9 Case
- 10 Soleplate
- 11 Silicon glare
- 12 Measuring jug
- 13 Power plug

Operating the device

Prepare the steam iron:

1. Remove the packaging from the device and check the scope of delivery.
2. Check the device and all parts for damage.
3. Place the device on a flat and heat-resistant surface.

Adjust mains voltage:



Danger!

Unplug the appliance from the mains socket before adjusting the mains voltage of the appliance.

1. Check the existing mains voltage on the mains plug.
2. At the voltage switch (2), use the switcher to set the correct mains voltage applied to the mains plug:
 - 100-127 V e.g. for countries outside Europe
 - 200-240 V e.g. for the European Union and Switzerland

Filling the water tank:

Fill the water tank of the device with tap water. For very calcareous tap water, we recommend mixing it with distilled water.



Attention!

Do not use pure distilled water. Otherwise, the device may be damaged.



Warning!

Unplug the appliance from the mains socket before filling the water tank of the appliance.

Fill the supplied measuring cup with tap water.

1. Open the lid of the water tank (7) and pour in the tap water from the measuring cup.
2. Fill the water tank to the MAX mark on the viewing window (5).
3. Then close the lid of the water tank (7).

Turn on the steam iron: **Attention!**

Check that the voltage switch on the appliance is in the correct position before plugging the power plug into the socket.

1. Place the device on the silicone tray (11). The silicone tray is only intended for short-term storage of the device!
2. Plug the mains plug (13) into a properly installed mains socket.
3. Use the temperature controller (6) to select the temperature level you want to iron with:
 - Low temperature for synthetic and sensitive fibers
 - Medium Temperature for Wool
 - High Temperature for Linen and Cotton

After selecting the temperature level, the temperature indicator (1) lights up. The device is now heating up. When the temperature indicator goes off, the device has reached the selected temperature.

Ironing with steam:

1. To iron with steam, set the steam switch (4) to:



Steam ironing is now on!



2. To iron without steam, set the steam switch (4) to "0".



Steam ironing is now turned off!

Tips for good ironing results:

1. For delicate fabrics or fabrics that require a low or medium temperature, please do a test ironing process on a small area to avoid damaging the garment.
2. For combination fabrics, choose the temperature according to the lowest heat resistance.
3. For garments with different heat resistance, start with the lowest temperature setting.

Steam iron Mini

Turn off the steam iron:

Attention!

After the device has cooled down, water can run out of the device if the water tank is still full, and the steam switch is still on!

1. Set the steam switch (4) to "0" to turn off steam ironing.
2. Place the device on the silicone tray (11). The silicone tray is only intended for short-term storage of the device!

Injury!

After placing the device down several times, the silicone tray (11) may become hot. Avoid direct contact with the surface until the device has cooled down!

3. Unplug the mains plug (13) from the mains socket.
4. Let the steam iron cool completely.
5. When the appliance has cooled down, empty the water tank (7) completely.
6. Wrap the power cord around the handle and secure the power cord in the transport lock (8).

Cleaning the device

Attention!

Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, as well as sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. These can damage the surfaces of the device.

1. Before cleaning, unplug (13) from the mains socket.
2. Let the steam iron cool completely.
3. When the appliance has cooled down, empty the water tank (7) completely.
4. Wipe the appliance with a slightly damp cloth. Then let all parts dry completely.
5. To clean the soleplate, we recommend the Prym Iron Cleaner.

Troubleshooting the device

Customer Service and Support

If you have any problems, please contact our customer service (see last page of this user manual).

Problem	Possible cause	Remedy
Device won't turn on.	No power supply?	Check whether the mains plug is connected to a functional mains socket. Unplug the mains plug from the mains socket and plug the mains plug back in. Turn on the device.
No steam escapes.	Water tank empty	Fill the water tank.
	Temperature too low?	Set the steam switch to the position: 
The temperature display flickers or remains dark.	Electronic defect	Unplug the device and do not continue to operate it. Please contact our customer service!
The device hums or heats up strongly.	Electronic defect	Unplug the device and do not continue to operate it. Please contact our customer service!

Steam iron Mini

Storing the device

- All parts must be completely dry before storing.
- Always store the device in a dry place.
- Protect the device from direct sunlight.
- Store the appliance out of the reach of children, securely closed and at a storage temperature between 5 °C and 20 °C (room temperature).

Technical specifications

Model:	Mini Steam Iron
Article:	611 960/611 961
Supply voltage:	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Achievement:	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Temperature range:	70-210 °C
Ironing system:	Steam
Volume of water tank:	40 ml
Dimensions:	approx. 135 x 85 x 90 mm
Weight:	0.522 kg

Declaration of Conformity



The EU Declaration of Conformity can be requested from the address listed at the back of these operating instructions.

Disposing of the device

The packaging is made of environmentally friendly materials that you can dispose of at local recycling points.



Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as waste equipment. Owners of old equipment must collect it separately from unsorted municipal waste.

Old appliances do not belong in household waste, but in special collection and return systems. Owners of waste equipment from private households can hand it in free of charge at the collection points of the public waste management authorities or at the take-back points set up by manufacturers or distributors within the meaning of the ElektroG.

The symbol of a crossed-out dustbin, which is regularly displayed on electrical and electronic equipment, indicates that the respective device must be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life.

Warranty

- In the event of damage, please contact Prym Consumer Europe. You can find the service address on the last page of this user manual.
- The invoice must be presented when the warranty is claimed. The warranty does not include the replacement of consumables or accessories.
- Non-EU countries: The warranty includes all defects due to defects in materials or workmanship, as well as defects discovered during sale that appear within one year from the date of purchase.
- Excluded from the warranty are damage caused by incorrect use of the device or improper transport.
- Prym Consumer Europe declines any responsibility for personal injury, property damage or animal damage caused by non-compliance with the operating instructions both during use and during commissioning of the appliance.
- The manufacturing company reserves the right to subject the device to any modifications it deems necessary without warning.

If, despite studying this operating manual, you still have questions about commissioning or operation, or if, contrary to expectations, a problem occurs, please contact your specialist dealer.

(FR) Sommaire

Introduction.....	31
Consignes relatives au présent mode d'emploi	31
Utilisation conforme à l'usage prévu	32
Étendue de livraison	32
Sécurité	33
Consignes générales de sécurité.....	33
Aperçu du produit	36
Utilisation de l'appareil	38
Préparer le fer à repasser vapeur	38
Régler la tension du réseau.....	38
Remplir le réservoir d'eau	38
Mettre le fer à repasser en vapeur en service	39
Repassage à la vapeur	39
Conseils pour de bons résultats de repassage	39
Mettre le fer à repasser en vapeur hors service	40
Nettoyage de l'appareil.....	40
Recherche de pannes sur l'appareil.....	41
Rangement de l'appareil.....	42
Caractéristiques techniques	42
Déclaration de conformité	42
Recyclage de l'appareil.....	43
Garantie	43

Introduction

Consignes relatives au présent mode d'emploi

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'appareil ou sur l'emballage :



veuillez respecter le présent mode d'emploi lors de l'utilisation de l'appareil.



Respectez les consignes de sécurité et les avertissements !



N'utiliser l'appareil que dans des endroits à l'abri des intempéries !



Recyclez l'emballage et l'appareil de façon écologique !



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, veuillez les recycler séparément pour un meilleur traitement des déchets. Ce logo Triman ne s'applique qu'à la France !



L'appareil est conforme aux directives de l'UE.



L'appareil est conforme aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Danger !

Danger de mort imminent ou blessures très graves.



Avertissement !

Blessures graves, éventuellement danger de mort.



Prudence !

Blessures légères à moyennement graves.

Attention !

Dangers de dommages matériels.

Remarque :

Dans le présent mode d'emploi, le terme « appareil » est également utilisé pour le fer à repasser à vapeur. Le présent mode d'emploi s'applique au produit suivant :

- Fer à repasser vapeur Mini, avec prise Schuko (611 960/611 961)

Fer à repasser vapeur Mini

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le fer à repasser vapeur est conçu uniquement pour sécher ou repasser des vêtements, tissus et textiles. Grâce à ses dimensions compactes, le fer à repasser vapeur est particulièrement adapté pour les petites surfaces et les endroits difficiles d'accès. Le fer à repasser à vapeur peut être utilisé dans le monde entier grâce au choix de la tension du réseau.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui en résultent.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ! Le nettoyage et la maintenance-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés de l'appareil et du câble de raccordement !

- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation régulière !
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial !

Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas considérée comme conforme et comporte des risques considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme !

Contenu de la livraison

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez l'étendue de livraison (voir l'illustration à la page 36) et contrôlez que l'appareil et toutes les pièces ne sont pas endommagés. Ne mettez pas en service un appareil ou des pièces défectueux.

- Fer à repasser vapeur Mini avec prise Schuko
- Gobelet doseur
- Support en silicone
- Mode d'emploi

Transmettez également tous les documents aux autres utilisateurs de l'appareil !

Sécurité

Consignes générales de sécurité

Lisez l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et / ou de graves blessures. Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages occasionnés par :

- Raccordement et / ou utilisation non conforme de l'appareil.
- Effet d'une force extérieure, endommagement de l'appareil et / ou endommagement de pièces de l'appareil par des effets mécaniques ou une surcharge.
- Tout type de modifications de l'appareil.
- Utilisation de l'appareil à des fins qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi.
- Dommages consécutifs à une utilisation non conforme et / ou erronée.
- Humidité et / ou ventilation insuffisante.
- Ouverture non autorisée de l'appareil.



Danger !

Danger de mort et d'accident pour les enfants. Risque d'étouffement et de strangulation ! Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne peuvent pas reconnaître les dangers engendrés par le produit ! Ne laissez jamais les enfants seuls sans surveillance avec les matériaux d'emballage !



Danger de mort !

Les câbles de raccordement endommagés peuvent provoquer une électrocution mortelle. Ne plus utiliser les câbles endommagés !

Fer à repasser vapeur Mini



Danger d'incendie et d'électrocution !

Le non-respect de toutes les consignes de sécurité suivantes entraîne un risque d'électrocution, d'incendie, de blessures graves et de dommages matériels :

- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour porter l'appareil ou pour le tirer !
- Ne débranchez le câble de raccordement de la prise de courant qu'en tirant sur la prise. Le câble peut être endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé. Les dommages causés aux câbles de raccordement ou à l'appareil augmentent le risque d'électrocution.
- Posez les câbles de raccordement de façon à ne pas trébucher par-dessus et à endommager le câble ou l'appareil. Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des arêtes vives.
- Assurez-vous que l'appareil se trouve toujours dans un endroit sûr. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Évitez de renverser ou de faire couler de l'eau ou d'autres liquides par-dessus l'appareil. Si de l'eau pénètre dans des appareils électriques, le risque d'électrocution augmente.
- Ne jamais ranger l'appareil de façon à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne touchez jamais un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise de la prise de courant.
- Assurez-vous que tous les connecteurs et câbles sont exempts d'humidité. Ne raccordez jamais l'appareil au réseau électrique avec les mains humides.
- Assurez-vous que la tension du réseau correspond à la tension d'entrée indiquée sur l'appareil (voir les données techniques à la page 42) pour éviter d'endommager l'appareil en raison d'une tension de réseau incorrecte.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions et équipée de contacts de mise à la terre. La prise doit rester facilement accessible même après le branchement.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- Ne couvrez pas l'appareil car il pourrait être endommagé par un fort réchauffement.
- Tenez l'appareil hors de portée des flammes nues et des surfaces chaudes.

- Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si de la fumée apparaît ou si vous sentez une odeur inhabituelle.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil. Faites réparer ou remplacer immédiatement un appareil défectueux par un atelier spécialisé.
- Laissez toujours refroidir entièrement l'appareil avant de le ranger ou de le transporter.
- N'utilisez pas l'appareil sur un support inflammable ou à proximité de matériaux inflammables.
- Ne laissez pas l'appareil en service sans surveillance !



Risque de blessures !

- Repassez toujours les textiles sur une surface plane et résistante à la chaleur. Ne repassez pas les textiles lorsque vous les portez !
- L'appareil devient très chaud lors de son utilisation et génère de la vapeur. Il existe un risque de brûlure en cas d'utilisation non conforme. Évitez le contact direct avec la vapeur. Ne dirigez pas la vapeur vers d'autres personnes ou animaux. Lors de l'utilisation, touchez exclusivement la poignée de l'appareil.
- L'orifice de remplissage du réservoir d'eau de l'appareil ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- Après utilisation, videz le réservoir d'eau avec précaution. Il existe un risque de brûlure dû aux résidus d'eau chaude.



Risque d'endommagement !

- Débranchez l'appareil du réseau électrique avant de le remplir d'eau ou de le vider.
- Ne tenez pas l'appareil sous le robinet pour remplir le réservoir d'eau !
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau. D'autres liquides, comme les produits de nettoyage chimiques, les détartrants, les parfums ou les huiles parfumées peuvent endommager l'appareil.

Fer à repasser vapeur Mini

Aperçu du produit



Aperçu des éléments de commande voir l'illustration à la page 36.

- 1 Affichage de la température
- 2 Interrupteur de tension
- 3 Poignée ergonomique
- 4 Interrupteur à vapeur
- 5 Fenêtre du réservoir d'eau
- 6 Régulateur de température
- 7 Couvercle du réservoir d'eau
- 8 Sécurité de transport Fiche de réseau
- 9 Boîtier
- 10 Semelle du fer à repasser
- 11 Support en silicone
- 12 Gobelet doseur
- 13 Fiche de réseau

Fer à repasser vapeur Mini

Utilisation de l'appareil

Préparer le fer à repasser vapeur :

1. Retirez l'emballage de l'appareil et contrôlez l'étendue de livraison.
2. Vérifiez que l'appareil et toutes ses pièces ne sont pas endommagés.
3. Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.

Régler la tension du réseau :

Danger !

Débranchez la fiche de réseau de la prise de courant avant de régler la tension de réseau de l'appareil.

1. Vérifiez la tension du réseau disponible sur la fiche de réseau.
2. Réglez la tension correcte du réseau au niveau de la fiche de réseau à l'aide du commutateur situé sur l'interrupteur de tension (2) :
 - 100-127 V par exemple pour les pays hors de l'Europe
 - 200-240 V par exemple pour l'Union européenne et la Suisse

Remplir le réservoir d'eau :

Remplissez le réservoir d'eau de l'appareil avec de l'eau du robinet. Si l'eau du robinet est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau distillée.

Attention !

N'utilisez pas d'eau distillée pure. Sinon l'appareil risque d'être endommagé.

Avertissement !

Débranchez la fiche de réseau de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau de l'appareil.

Remplissez le gobelet doseur fourni avec de l'eau du robinet.

1. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (7) et versez l'eau du robinet contenue dans le gobelet doseur.
2. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au marquage MAX de la fenêtre (5).
3. Ensuite, fermez le couvercle du réservoir d'eau (7).

Mettre le fer à repasser en vapeur en service :



Attention !

Vérifiez que le commutateur de tension de l'appareil est dans la bonne position avant de brancher la fiche de réseau sur la prise de courant.

1. Déposez l'appareil sur le support en silicone (11). Le support en silicone n'est conçu que pour y déposer l'appareil brièvement.
2. Branchez la fiche de réseau (13) sur une prise de courant installée de façon conforme.
3. Sélectionnez le niveau de température avec lequel vous souhaitez repasser à l'aide du régulateur de température (6) :
 - Basse température pour les fibres synthétiques et sensibles
 - Température moyenne pour la laine
 - Température élevée pour le lin et le coton

Après avoir sélectionné le niveau de température, l'affichage de la température s'allume (1). Maintenant, l'appareil chauffe. Quand l'affichage de la température s'éteint, l'appareil a atteint la température sélectionnée.

Repassage à la vapeur :

1. Pour le repassage à la vapeur, réglez l'interrupteur à vapeur (4) s 



Le repassage à la vapeur est maintenant mis en service !

2. Pour le repassage à la vapeur, placez l'interrupteur à vapeur (4) sur « 0 ».



Le repassage à la vapeur est maintenant mis hors service !

Conseils pour de bons résultats de repassage :

1. Pour les tissus délicats ou les tissus nécessitant une température basse ou moyenne, veuillez effectuer un essai de repassage sur une petite partie pour éviter d'endommager le vêtement.
2. Pour les tissus mixtes, choisissez la température en fonction de la plus faible résistance à la chaleur.
3. Pour les vêtements présentant différents degrés de résistance à la chaleur, commencez par le niveau de température le plus bas.

Fer à repasser vapeur Mini

Mettre le fer à repasser vapeur hors service :



Attention !

Après le refroidissement de l'appareil, de l'eau peut s'écouler de l'appareil si le réservoir d'eau est encore plein et que l'interrupteur à vapeur est encore en service !

1. Placez l'interrupteur à vapeur (4) sur « 0 » pour mettre le repassage à la vapeur hors service.
2. Déposez l'appareil sur le support en silicone (11). Le support en silicone n'est conçu que pour y déposer l'appareil brièvement.



Risque de blessures !

Après y avoir déposé l'appareil à plusieurs reprises, le support en silicone (11) peut devenir chaud. Évitez tout contact direct avec la surface jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi !

3. Débranchez la fiche de réseau (13) de la prise de courant.
4. Laissez le fer à repasser vapeur refroidir entièrement.
5. Lorsque l'appareil a refroidi, videz complètement le réservoir d'eau (7).
6. Enroulez le câble d'alimentation autour de la poignée et fixez-le dans le dispositif de protection pour le transport (8).

Nettoyage de l'appareil



Attention !

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'objets de nettoyage tranchants ou métalliques comme des couteaux, des spatules dures ou autres. Ils peuvent endommager les surfaces de l'appareil.

1. Avant le nettoyage, débranchez la fiche de réseau (13) de la prise de courant.
2. Laissez le fer à repasser vapeur refroidir entièrement.
3. Lorsque l'appareil a refroidi, videz complètement le réservoir d'eau (7).
4. Essuyez l'appareil avec un chiffon légèrement humidifié. Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.
5. Pour nettoyer la semelle du fer à repasser, nous conseillons le nettoyant pour fer à repasser Prym.

Recherche de pannes sur l'appareil

Service après-vente et assistance

En cas de problèmes, contactez notre service après-vente (voir la dernière page du présent mode d'emploi).

Problème	Cause possible	Y remédier
L'appareil ne peut pas être mis en service.	Pas d'alimentation électrique ?	Vérifiez si la fiche de réseau est branchée sur une prise de courant en état de marche. Débranchez la fiche de réseau de la prise de courant et branchez de nouveau la fiche de réseau. Mettez l'appareil en service.
De la vapeur s'en échappe.	Réservoir d'eau vide ? Température trop basse ?	Remplissez le réservoir d'eau. Réglez l'interrupteur à vapeur sur la position : 
L'affichage de la température clignote ou reste sombre.	Défaut électronique	Débranchez l'appareil et cessez de l'utiliser. Veuillez contacter notre service après-vente !
L'appareil émet un bourdonnement ou chauffe fortement.	Défaut électronique	Débranchez l'appareil et cessez de l'utiliser. Veuillez contacter notre service après-vente !

Fer à repasser vapeur Mini

Rangement de l'appareil

- Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant d'être rangées.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec.
- Protégez l'appareil des rayons directs du soleil.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants, bien fermé et à une température de rangement comprise entre 5 °C et 20 °C (température ambiante).

Caractéristiques techniques

Modèle :	Fer à repasser vapeur Mini
Numéro d'article:	611 960/611 961
Tension d'alimentation :	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Puissance :	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Plage de température :	70-210°C
Système de repassage :	Vapeur
Volume du réservoir d'eau :	40 ml
Dimensions:	135 x 85 x 90 mm
Poids :	0,522 kg

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse indiquée au dos du présent mode d'emploi.

Recyclage de l'appareil

L'emballage est composé de matériaux écologiques que vous pouvez recycler dans les centres de recyclage locaux.



Les appareils électrique et électronique, qui sont devenus des déchets, sont appelés des appareils usagés. Les propriétaires d'appareils usagés doivent les amener dans un centre de collecte séparé des déchets municipaux non triés.

Les appareils usagés ne doivent en particulier pas être jetés avec les ordures ménagères mais être remis à des systèmes de collecte et de reprise spéciaux. Les propriétaires d'appareils usagés provenant de ménages privés peuvent les déposer gratuitement dans les centres de collecte des organismes publics de gestion des déchets ou dans les centres de collecte mis en place par les fabricants ou les distributeurs aux termes de la loi allemande sur les appareils électriques (ElektroG).

Le symbole d'une poubelle barrée, régulièrement représenté sur les appareils électriques et électroniques, indique que l'appareil concerné doit être recyclé séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie.

Garantie

- En cas de dommages, veuillez vous mettre en rapport avec Prym Consumer Europe. Vous trouverez l'adresse du service après-vente à la dernière page du présent mode d'emploi.
- En cas de recours, il faut présenter la facture. La garantie ne couvre pas le remplacement des consommables ou des accessoires.
- Pays hors de l'UE : La garantie couvre tous les défauts dus à des vices de matériau ou de fabrication ainsi que les défauts constatés lors de la vente et qui apparaissent dans un délai d'un an à compter de la date d'achat.
- Sont exclus de la garantie les dommages résultant d'une utilisation erronée de l'appareil ou d'un transport non conforme.
- Prym Consumer Europe décline toute responsabilité pour les dommages corporels, matériels et sur les animaux causés par le non-respect du mode d'emploi, que ce soit lors de l'utilisation ou de la mise en service de l'appareil.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter sans préavis à l'appareil toutes les modifications qu'il jugera nécessaires.

Si, malgré la lecture du présent mode d'emploi, vous avez encore des questions concernant la mise en service ou l'utilisation ou si, contre toute attente, un problème survient, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

NL Inhoudsopgave

Inleiding.....	45
Aanwijzingen bij deze bedieningshandleiding	45
Beoogd gebruik.....	46
Leveringsomvang	46
Veiligheid	47
Algemene veiligheidsinstructies	47
Productoverzicht	50
Bedienen van het apparaat	52
Persstrijkijzer voorbereiden	52
Stel de netspanning in	52
Waterreservoir vullen.....	52
Persstrijkijzer inschakelen	53
Strijken met stoom	53
Tips voor goede strijkresultaten	53
Persstrijkijzer uitschakelen	54
Reinigen van het apparaat	54
Problemen met het apparaat oplossen	55
Het apparaat opbergen	56
Technische gegevens.....	56
Conformiteitsverklaring.....	56
Het apparaat afvoeren	57
Garantie.....	57

Inleiding

Aanwijzingen bij deze bedieningshandleiding

In deze bedieningshandleiding, op het apparaat of op de verpakking worden de volgende symbolen en signaalwoorden gebruikt:



Neem deze bedieningshandleiding in acht bij het gebruik van het apparaat.



Neem de waarschuwings- en veiligheidsaanwijzingen in acht!



Gebruik het apparaat alleen op plaatsen die beschermd zijn tegen weersinvloeden!



Voer de verpakking en het apparaat milieuvriendelijk af!



Het product en het verpakkingsmateriaal zijn recyclebaar, gooi ze apart weg voor een betere afvalverwerking. Dit Triman logo is alleen geldig voor Frankrijk!



Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen.



Het apparaat voldoet aan de eisen van de Wet Productveiligheid.



Gevaar!

Onmiddellijk levensgevaar of zeer ernstige verwondingen.



Waarschuwing!

Ernstige verwondingen, mogelijk met dodelijke afloop.



Voorzichtig!

Lichte tot matige verwondingen.

Let op!

Risico op materiële schade.

Aanwijzing:

De term “apparaat” wordt in deze bedieningshandleiding ook gebruikt om te verwijzen naar het persstrijkijzer. Deze bedieningshandleiding geldt voor het volgende product:

- Persstrijkijzer Mini, met Euro Schuko-stekker (611 960/611 961)

Persstrijkijzer Mini

Beoogd gebruik

Het persstrijkijzer is uitsluitend ontworpen voor het drogen en strijken van kleding, stoffen en textiel. Dankzij het compacte formaat is het persstrijkijzer bijzonder geschikt voor kleine en moeilijk bereikbare plaatsen. Door de netspanning te kiezen, kan het stoomstrijkijzer overal ter wereld worden gebruikt.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen! Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer!

- Het apparaat is niet bedoeld voor regelmatig gebruik!
- Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik!

Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en brengt aanzienlijke risico's met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik!

Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken de leveringsomvang (zie afbeelding op pagina 50) en controleer het apparaat en alle onderdelen op beschadigingen. Gebruik geen defect apparaat of defecte onderdelen.

- Persstrijkijzer Mini met Euro Schuko-stekker
- Maatbeker
- Siliconen legger
- Gebruiksaanwijzing

Geef alle documenten door aan andere gebruikers van het apparaat!

Veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door:

- Onjuiste aansluiting en/of bediening van het apparaat.
- Externe kracht, schade aan het apparaat en/of schade aan onderdelen van het apparaat als gevolg van mechanische effecten of overbelasting.
- Elk type wijziging aan het apparaat.
- Gebruik van het apparaat voor doeleinden die niet zijn beschreven in deze bedieningshandleiding.
- Gevolgschade door niet-beoogd en/of oneigenlijk gebruik.
- Vocht en/of onvoldoende ventilatie.
- Onbevoegd openen van het apparaat.



Gevaar!

Levensgevaar en ongevallen voor kinderen. Gevaar voor verstikking en wurging! Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen. Kinderen kunnen de gevaren die door het product kunnen ontstaan niet herkennen! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal!



Levensgevaar!

Beschadigde aansluitkabels kunnen een dodelijke elektrische schok veroorzaken. Gebruik geen beschadigde kabels!



Risico op brand of elektrische schokken!

Het niet in acht nemen van de volgende veiligheidsinstructies kan leiden tot elektrische schokken, brand, ernstig letsel en materiële schade:

- Gebruik het aansluitsnoer nooit om het apparaat te dragen of te trekken!
- Trek het aansluitsnoer alleen aan de stekker uit het stopcontact. Het snoer kan beschadigd raken.
- Gebruik geen beschadigd apparaat. Beschadiging van het aansluitsnoer of het apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Leg de aansluitkabel zo dat men er niet over kan struikelen en de kabel of het apparaat niet kan beschadigen. Knik de aansluitkabel niet en leg hem niet over scherpe randen.
- Zorg ervoor dat het apparaat altijd op een veilige plaats staat. Stel het apparaat niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Voorkom dat er water of andere vloeistoffen op het apparaat worden gemorst of gedruppeld. Water in elektrische apparaten verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Berg het apparaat nooit zo op dat het in een bad of gootsteen kan vallen.
- Grijp nooit naar een elektrisch apparaat als het in het water is gevallen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat alle stekkers en kabels vrij zijn van vocht. Sluit het apparaat nooit aan op het lichtnet met natte handen.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de op het apparaat aangegeven ingangsspanning (zie Technische gegevens op pagina 56) om schade aan het apparaat door een verkeerde netspanning te voorkomen.
- Sluit het apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd stopcontact met veiligheidscontacten. De wandcontactdoos moet ook na aansluiting goed toegankelijk zijn.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Dek het apparaat niet af, want het kan beschadigd raken door overmatige hitte.
- Houd het apparaat uit de buurt van open vuur en hete oppervlakken.

- Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat als er rook of een ongebruikelijke geur waarneembaar is.
- Probeer het apparaat niet te demonteren of te repareren. Laat een defect apparaat onmiddellijk repareren of vervangen door een gespecialiseerde werkplaats.
- Laat het apparaat altijd volledig afkoelen voordat u het opbergt of vervoert.
- Gebruik het apparaat niet op een brandbare ondergrond of in de buurt van brandbare materialen.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik niet onbeheerd achter!



Gevaar voor letsel!

- Strijk textiel altijd op een vlak en hittebestendig oppervlak. Strijk geen textiel als u het op uw lichaam draagt!
- Het apparaat wordt zeer heet tijdens het gebruik en produceert stoom. Bij verkeerd gebruik bestaat het risico op brandwonden. Vermijd direct contact met de stoom. Richt de stoom niet op andere mensen of dieren. Raak tijdens het gebruik alleen de handgreep van het apparaat aan.
- De vulopening van het waterreservoir op het apparaat mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Maak het waterreservoir na gebruik zeer voorzichtig leeg. Er bestaat gevaar voor brandwonden door resten heet water.



Gevaar voor schade!

- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat met water vult of leegt.
- Houd het apparaat niet onder de kraan om het waterreservoir te vullen!
- Vul het waterreservoir alleen met water. Andere vloeistoffen zoals chemische reinigingsmiddelen, ontkalkingsmiddelen, parfum of geparfumeerde oliën kunnen het apparaat beschadigen.

Persstrijkijzer Mini

Productoverzicht



Zie de afbeelding op pagina 50 voor een overzicht van de bedieningselementen.

- 1 Temperatuurweergave
- 2 Spanningsschakelaar
- 3 Ergonomische handgreep
- 4 Stoomschakelaar
- 5 Kijkvenster waterreservoir
- 6 Temperatuurregeling
- 7 Deksel waterreservoir
- 8 Transportvergrendeling netstekker
- 9 Behuizing
- 10 Strijkzool
- 11 Siliconen legger
- 12 Maatbeker
- 13 Netstekker

Bedienen van het apparaat

Persstrijkijzer voorbereiden:

1. Verwijder de verpakking van het apparaat en controleer de leveringsomvang.
2. Controleer het apparaat en alle onderdelen op beschadigingen.
3. Plaats het apparaat op een vlakke en hittebestendige ondergrond.

Stel de netspanning in:



Gevaar!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de netspanning van het apparaat instelt.

1. Controleer de netspanning op de stekker.
2. Gebruik de spanningsschakelaar (2) om de juiste netspanning in te stellen op de netstekker:
 - 100-127 V bijv. voor landen buiten Europa
 - 200-240 V bijv. voor de Europese Unie en Zwitserland

Waterreservoir vullen:

Vul het waterreservoir van het apparaat met leidingwater. Als het leidingwater erg kalkrijk is, raden we aan het te mengen met gedestilleerd water.



Let op!

Gebruik geen zuiver gedestilleerd water. Anders kan het apparaat beschadigd raken.



Waarschuwing!

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir van het apparaat vult.

Vul de meegeleverde maatbeker met leidingwater.

1. Open het deksel van het waterreservoir (7) en vul met leidingwater uit de maatbeker.
2. Vul het waterreservoir tot aan de MAX-markering op het kijkvenster (5).
3. Sluit vervolgens het deksel van het waterreservoir (7).

Persstrijkijzer inschakelen:



Let op!

Controleer of de spanningsschakelaar op het apparaat in de juiste stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

1. Plaats het apparaat op de siliconen legger (11). De siliconen legger is alleen bedoeld voor kortstondige opslag van het apparaat!
2. Steek de netstekker (13) in een correct geïnstalleerd stopcontact.
3. Kies met de temperatuurregelaar (6) de temperatuur waarop u wilt strijken:
 - Lage temperatuur voor synthetische en fijne vezels
 - Middelmattige temperatuur voor wol
 - Hoge temperatuur voor linnen en katoen

Na het kiezen van het temperatuurniveau licht de temperatuurweergave (1) op. Het apparaat is nu aan het opwarmen. Als de temperatuurweergave dooft, heeft het apparaat de gekozen temperatuur bereikt.

Strijken met stoom:

1. Zet de stoomschakelaar (4) aan om met stoom te strijken:



Stoomstrijken is nu ingeschakeld!

2. Om zonder stoom te strijken, zet u de stoomschakelaar (4) op "0".



Stoomstrijken is nu uitgeschakeld!

Tips voor goede strijkresultaten:

1. Voer voor delicate stoffen of stoffen die een lage of gemiddelde temperatuur vereisen een proefstrijk uit op een klein oppervlak om beschadiging van het kledingstuk te voorkomen.
2. Kies voor gecombineerde stoffen de temperatuur op basis van de laagste hittebestendigheid.
3. Voor kledingstukken met verschillende hittebestendigheid begint u met de laagste temperatuurinstelling.

Persstrijkijzer Mini

Persstrijkijzer uitschakelen:



Let op!

Nadat het apparaat is afgekoeld, kan er water uit het apparaat lopen als het waterreservoir nog vol is en de stoomschakelaar nog ingeschakeld is!

1. Zet de stoomschakelaar (4) op "0" om het stoomstrijken uit te schakelen.
2. Plaats het apparaat op de siliconen legger (11). De siliconen legger is alleen bedoeld voor kortstondige opslag van het apparaat!



Gevaar voor letsel!

De siliconen legger (11) kan heet worden nadat het apparaat er meerdere keren op is geplaatst. Vermijd direct contact met het oppervlak totdat het apparaat is afgekoeld!

3. Trek de stekker (13) uit het stopcontact.
4. Laat het persstrijkijzer volledig afkoelen.
5. Als het apparaat is afgekoeld, maakt u het waterreservoir (7) helemaal leeg.
6. Wikkel het netsnoer om de handgreep en zet het snoer vast in de transportvergrendeling (8).

Reinigen van het apparaat



Let op!

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen, borstels met metalen of nylon haren of scherpe of metalen schoonmaakvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken van het apparaat beschadigen.

1. Trek de stekker (13) voor het reinigen uit het stopcontact.
2. Laat het persstrijkijzer volledig afkoelen.
3. Als het apparaat is afgekoeld, maakt u het waterreservoir (7) helemaal leeg.
4. Neem het apparaat af met een licht vochtige doek. Laat vervolgens alle onderdelen volledig drogen.
5. Wij raden aan om de strijkzool te reinigen met Prym strijkijzerreiniger.

Problemen met het apparaat oplossen

Klantenservice en ondersteuning

Neem bij problemen contact op met onze klantendienst (zie laatste pagina van deze bedieningshandleiding).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Geen stroomvoorziening?	Controleer of de stekker in een werkend stopcontact zit. Haal de stekker uit het stopcontact en steek de stekker er weer in. Schakel het toestel in.
Er komt geen stoom uit.	Waterreservoir leeg?	Vul de watertank.
	Temperatuur te laag?	Zet de stoomschakelaar in de stand: 
De temperatuurweergave knippert of blijft donker.	Elektronische storing	Trek de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet verder. Neem contact op met onze klantenservice!
Het apparaat bromt of warmt sterk op.	Elektronische storing	Trek de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet verder. Neem contact op met onze klantenservice!

Persstrijkijzer Mini

Het apparaat opbergen

- Alle onderdelen moeten volledig droog zijn voordat u ze opbergt.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats.
- Bescherm het apparaat tegen direct zonlicht.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen, goed afgesloten en bij een bewaartemperatuur tussen 5 °C en 20 °C (kamertemperatuur).

Technische gegevens

Model:	Persstrijkijzer Mini
Artikelnummer:	611 960/611 961
Voedingsspanning:	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Vermogen:	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Temperatuurbereik:	70-210 °C
Strijksysteem:	Stoom
Volume waterreservoir:	40 ml
Afmetingen:	135 x 85 x 90 mm
Gewicht:	0,522 kg

Conformiteitsverklaring



De EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het adres dat op de achterkant van deze bedieningshandleiding staat.

Het apparaat afvoeren

De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die kunnen worden ingeleverd bij plaatselijke recyclingcentra.



Elektrische en elektronische apparaten die afval zijn geworden, worden oude apparaten genoemd. Eigenaren van oude apparaten moeten deze gescheiden van ongesorteerd gemeentelijk afval afvoeren.

In het bijzonder horen oude apparaten niet bij het huishoudelijk afval, maar bij speciale inzamel- en retoursystemen. Eigenaars van oude apparaten uit particuliere huishoudens kunnen deze gratis inleveren bij de inzamelingspunten van de openbare afvalverwijderingsinstanties of bij de terugnamecentra die zijn opgezet door fabrikanten of distributeurs in overeenstemming met de ElektroG.

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak op wielen dat regelmatig op elektrische en elektronische apparaten staat, geeft aan dat het apparaat in kwestie aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijke afval moet worden ingezameld.

Garantie

- Neem in geval van schade contact op met Prym Consumer Europe. U vindt het serviceadres op de laatste pagina van deze handleiding.
- Bij het indienen van een garantieclaim moet de factuur worden overlegd. De garantie dekt niet de vervanging van verbruiksartikelen of accessoires
- Niet-EU-landen: De garantie dekt alle defecten die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten, evenals defecten die ontdekt zijn op het moment van de verkoop en die zich binnen een jaar na de aankoopdatum voordoen.
- De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik van het apparaat of onjuist transport.
- Prym Consumer Europe wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade aan personen, zaken of dieren veroorzaakt door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing, zowel tijdens het gebruik als bij het in werking stellen van het apparaat.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande waarschuwing wijzigingen aan het apparaat aan te brengen die hij noodzakelijk acht.

Mocht u ondanks het bestuderen van deze gebruiksaanwijzing nog vragen hebben over de ingebruikname of het gebruik, of mocht er tegen de verwachting in een probleem ontstaan, neem dan contact op met uw vakhandelaar.

IT **Indice**

Introduzione	59
Note sulle presenti istruzioni per l'uso	59
Uso previsto	60
Volume di consegna	60
Sicurezza	61
Istruzioni generali di sicurezza	61
Panoramica prodotto	64
Funzionamento dell'apparecchio	66
Preparazione del ferro da stiro a vapore	66
Impostazione della tensione di rete	66
Riempimento del serbatoio dell'acqua	66
Accensione del ferro da stiro a vapore	67
Stiratura a vapore	67
Consigli per ottenere buoni risultati di stiratura	67
Spegnimento del ferro da stiro a vapore	68
Pulizia dell'apparecchio	68
Risoluzione guasti dell'apparecchio	69
Conservazione dell'apparecchio	70
Dati tecnici	70
Dichiarazione di conformità	70
Smaltimento dell'apparecchio	71
Garanzia	71

Introduzione

Note sulle presenti istruzioni per l'uso

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio o sulla confezione vengono utilizzati i seguenti simboli e parole di segnalazione:



Durante l'utilizzo dell'apparecchio, osservare le presenti istruzioni per l'uso.



Prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni di sicurezza!



Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi protetti dalle intemperie!



Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente!



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore trattamento dei rifiuti. Questo logo Triman è valido solo per la Francia!



Il dispositivo è conforme alle direttive UE.



L'apparecchio è conforme ai requisiti della legge sulla sicurezza dei prodotti.



Pericolo!

Imminente pericolo di vita o lesioni molto gravi.



Avvertenza!

Lesioni gravi, potenzialmente mortali.



Cautela!

Lesioni di lieve o media entità.

Attenzione!

Rischio di danni materiali.

Avviso:

Nelle presenti istruzioni per l'uso, per il ferro da stiro a vapore si utilizza anche il termine "apparecchio". Le presenti istruzioni per l'uso si applicano al seguente prodotto:

- Ferro da stiro a vapore Mini, con spina Euro Schuko (611 960/611 961)

Ferro da stiro a vapore Mini

Uso previsto

Il ferro da stiro a vapore è progettato esclusivamente per asciugare o stirare capi di abbigliamento, tessuti e stoffe. Grazie alle sue dimensioni compatte, il ferro da stiro a vapore è particolarmente adatto per aree piccole e difficili da raggiungere. Selezionando la corretta tensione di rete, il ferro a vapore può essere utilizzato in tutto il mondo.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio! La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere i bambini al di sotto degli 8 anni lontano dall'apparecchio e dal cavo di collegamento!

- L'apparecchio non è destinato a un uso regolare!
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale!

Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio è da considerarsi improprio e comporta notevoli rischi. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio!

Volume di consegna

Dopo il disimballaggio, controllare la fornitura (vedi figura a pagina 64) e verificare che l'apparecchio e tutte le parti non presentino danni. Non mettere in funzione un apparecchio difettoso o parti difettose.

- Ferro da stiro a vapore Mini, con spina Euro Schuko
- Bicchiere di misurazione
- Vassoio in silicone
- Istruzioni per l'uso

Trasmettere tutti i documenti ad eventuali altri utenti dell'apparecchio!

Sicurezza

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per ogni riferimento futuro.

Il produttore non è responsabile per i danni causati da:

- Collegamento e/o utilizzo improprio dell'apparecchio.
- Forze esterne, danni all'apparecchio e/o danni a parti dell'apparecchio dovuti a effetti meccanici o a sovraccarico.
- Qualsiasi tipo di modifica all'apparecchio.
- Utilizzo dell'apparecchio per scopi non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Danni conseguenti a un uso improprio e/o errato.
- Umidità e/o ventilazione insufficiente.
- Apertura non autorizzata dell'apparecchio.



Pericolo!

Pericolo di vita e di infortuni per i bambini. Rischio di soffocamento e strangolamento! Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli che possono derivare dal prodotto! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio!



Pericolo di vita!

I cavi di collegamento danneggiati possono causare una scossa elettrica mortale. Non utilizzare cavi danneggiati!

Ferro da stiro a vapore Mini



Pericolo di incendio o di scosse elettriche!

La mancata osservanza di tutte le seguenti istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi, lesioni gravi e danni alle cose:

- Non utilizzare mai il cavo di collegamento per trasportare o tirare l'apparecchio!
- Estrarre il cavo di collegamento dalla presa di corrente solo dalla spina. Il cavo può essere danneggiato.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato. I danni al cavo di collegamento o all'apparecchio aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Posare il cavo di collegamento in modo da non inciampare e non danneggiare il cavo o l'apparecchio. Non attorcigliare il cavo di collegamento e non posarlo su spigoli vivi.
- Assicurarci che l'apparecchio si trovi sempre in una posizione sicura. Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità. Evitare di versare o far gocciolare acqua o altri liquidi sul dispositivo. L'ingresso di acqua negli apparecchi elettrici aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non riporre mai l'apparecchio in modo che possa cadere in una vasca da bagno o in un lavandino.
- Non raggiungere mai un apparecchio elettrico se è caduto in acqua. Estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Assicurarci che tutte le spine e i cavi siano privi di umidità. Non collegare mai l'apparecchio alla rete elettrica con le mani bagnate.
- Assicurarci che la tensione di rete corrisponda alla tensione di ingresso indicata sull'apparecchio (vedere Dati tecnici a pagina 70) per evitare danni all'apparecchio dovuti a un uso improprio.
- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente correttamente installata e dotata di contatti di protezione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Non coprire l'apparecchio per evitare di danneggiarlo a causa del calore eccessivo.
- Tenere l'apparecchio lontano da fiamme libere e superfici calde.

- Interrompere immediatamente l'uso dell'apparecchio se è visibile del fumo o se si avverte un odore insolito.
- Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio. Far riparare o sostituire immediatamente l'apparecchio difettoso da un'officina specializzata.
- Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo o trasportarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio su una superficie infiammabile o in prossimità di materiali infiammabili.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento!



Pericolo di lesioni!

- Stirare sempre i tessuti su una superficie piana e resistente al calore. Non stirare i tessuti se li si indossa sul corpo!
- L'apparecchio diventa molto caldo durante l'uso e genera vapore. Se usato in modo scorretto, c'è il rischio di ustioni. Evitare il contatto diretto con il vapore. Non dirigere il vapore verso persone o animali. Durante l'uso, toccare solo l'impugnatura dell'apparecchio.
- L'apertura di riempimento del serbatoio dell'acqua dell'apparecchio non deve essere aperta durante l'uso.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua con molta attenzione dopo l'uso. Esiste il rischio di ustioni dovute ai residui di acqua calda.



Pericolo di danni materiali!

- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di riempirlo o svuotarlo d'acqua.
- Non tenere l'apparecchio sotto il rubinetto per riempire il serbatoio dell'acqua!
- Riempire il serbatoio dell'acqua solo con acqua. Altri liquidi come detergenti chimici, decalcificanti, profumi o oli profumati possono danneggiare l'apparecchio.

Ferro da stiro a vapore Mini

Panoramica prodotto



Per una panoramica degli elementi di comando, vedere la figura a pagina 64.

- 1 Display di temperatura
- 2 Interruttore di tensione
- 3 Impugnatura ergonomica
- 4 Interruttore del vapore
- 5 Spioncino serbatoio dell'acqua
- 6 Regolatore di temperatura
- 7 Coperchio serbatoio dell'acqua
- 8 Blocco di trasporto della spina di alimentazione
- 9 Alloggiamento
- 10 Piastra da stiro
- 11 Vassoio in silicone
- 12 Bicchiere di misurazione
- 13 Spina di alimentazione

Ferro da stiro a vapore Mini

Funzionamento dell'apparecchio

Preparazione del ferro da stiro a vapore:

1. Rimuovere l'imballaggio dal dispositivo e controllare la fornitura.
2. Controllare che l'apparecchio e tutte le sue parti non siano danneggiate.
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.

Impostazione della tensione di rete:



Pericolo!

Prima di impostare la tensione di rete dell'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.

1. Controllare la tensione di rete sulla spina.
2. Con il commutatore (2) impostare la tensione di rete corretta sulla spina di rete:
 - 100-127 V, ad esempio per i Paesi extraeuropei
 - 200-240 V, ad esempio per Unione Europea e Svizzera

Riempimento del serbatoio dell'acqua:

Riempire il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio con acqua di rubinetto. Se l'acqua del rubinetto è molto calcarea, si consiglia di miscelarla con acqua distillata.



Attenzione!

Non utilizzare acqua distillata pura. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.



Avvertenza!

Prima di riempire il serbatoio dell'acqua dell'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Riempire il bicchiere di misurazione in dotazione con acqua di rubinetto.

1. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (7) e riempirlo con l'acqua di rubinetto dal bicchiere di misurazione.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al segno MAX sullo spioncino (5).
3. Chiudere quindi il coperchio del serbatoio dell'acqua (7).

Accensione del ferro da stiro a vapore:**Attenzione!**

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che l'interruttore di tensione dell'apparecchio sia nella posizione corretta.

1. Posizionare l'apparecchio sul vassoio in silicone (11). Il vassoio in silicone è previsto solo per la conservazione temporanea dell'apparecchio!
2. Inserire la spina di rete (13) in una presa di corrente correttamente installata.
3. Utilizzare il regolatore di temperatura (6) per selezionare il livello di temperatura a cui si desidera stirare:
 - Bassa temperatura per fibre sintetiche e delicate
 - Temperatura media per lana
 - Alta temperatura per lino e cotone

Dopo aver selezionato il livello di temperatura, il display di temperatura (1) si accende. L'apparecchio si sta riscaldando. Quando il display della temperatura si spegne, l'apparecchio ha raggiunto la temperatura selezionata.

Stiratura a vapore:

1. Per stirare con il vapore, accendere l'interruttore del vapore (4): 



La stiratura a vapore è ora attivata!

2. Per stirare senza vapore, impostare l'interruttore del vapore (4) su "0".



La stiratura a vapore è ora disattivata!

Consigli per ottenere buoni risultati di stiratura:

1. Per i tessuti delicati o che richiedono una temperatura bassa o media, si consiglia di effettuare una prova di stiratura su una piccola area per evitare di danneggiare il capo.
2. Per i tessuti combinati, selezionare la temperatura in base alla resistenza termica più bassa.
3. Per i capi con diversa resistenza al calore, iniziare con l'impostazione della temperatura più bassa.

Ferro da stiro a vapore Mini

Spegnimento del ferro da stiro a vapore:



Attenzione!

Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, l'acqua può fuoriuscire dall'apparecchio se il serbatoio dell'acqua è ancora pieno e l'interruttore del vapore è ancora acceso!

1. Posizionare l'interruttore del vapore (4) su "0" per disattivare la stiratura a vapore.
2. Posizionare l'apparecchio sul vassoio in silicone (11). Il vassoio in silicone è previsto solo per la conservazione temporanea dell'apparecchio!



Pericolo di lesioni!

Il vassoio in silicone (11) può diventare caldo dopo che l'apparecchio è stato appoggiato più volte. Evitare il contatto diretto con la superficie finché l'apparecchio non si è raffreddato!

3. Estrarre la spina di rete (13) dalla presa di corrente.
4. Lasciare raffreddare completamente il ferro a vapore.
5. Quando l'apparecchio si è raffreddato, svuotare completamente il serbatoio dell'acqua (7).
6. Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'impugnatura e fissarlo nella chiusura di trasporto (8).

Pulizia dell'apparecchio



Attenzione!

Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o di nylon o oggetti di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure e simili. Possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.

1. Prima di procedere alla pulizia, scollegare la spina di rete (13) dalla presa di corrente.
2. Lasciare raffreddare completamente il ferro a vapore.
3. Quando l'apparecchio si è raffreddato, svuotare completamente il serbatoio dell'acqua (7).
4. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente umido. Lasciare poi asciugare completamente tutte le parti.
5. Per la pulizia della piastra si consiglia di utilizzare il detergente per ferro da stiro Pym.

Risoluzione guasti dell'apparecchio

Servizio clienti e assistenza

In caso di problemi, contattare il nostro servizio clienti (vedere l'ultima pagina delle presenti

Istruzioni per l'uso).

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non è possibile accendere l'apparecchio.	Non c'è corrente?	Controllare se la spina di rete è collegata a una presa di corrente funzionante. Staccare la spina dalla presa di corrente e reinserirla. Accendere l'apparecchio.
Non fuoriesce vapore.	Serbatoio dell'acqua vuoto?	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Temperatura troppo bassa?	Impostare l'interruttore del vapore in posizione 
Il display di temperatura sfarfalla o rimane scuro.	Difetto elettronico	Scollegare l'apparecchio e smettere di usarlo. Contattare il nostro servizio clienti!
L'apparecchio ronza o si riscalda eccessivamente.	Difetto elettronico	Scollegare l'apparecchio e smettere di usarlo. Contattare il nostro servizio clienti!

Ferro da stiro a vapore Mini

Conservazione dell'apparecchio

- Tutti i componenti devono essere completamente asciutti prima di essere stoccati.
- Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce solare diretta.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, ben chiuso e a una temperatura di conservazione compresa tra 5 °C e 20 °C (temperatura ambiente).

Dati tecnici

Modello:	Ferro da stiro a vapore Mini
Numero articolo:	611 960/611 961
Tensione di alimentazione:	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Potenza:	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Intervallo di temperatura:	70-210 °C
Sistema di stiratura:	Vapore
Volume serbatoio acqua:	40 ml
Dimensioni:	135 x 85 x 90 mm
Peso:	0,522 kg

Dichiarazione di conformità



La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo indicato sul retro di queste istruzioni per l'uso.

Smaltimento dell'apparecchio

L'imballaggio è realizzato con materiali ecologici che possono essere smaltiti nei centri di riciclaggio locali.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici che sono diventati rifiuti sono definiti vecchi apparecchi. I proprietari di vecchi apparecchi devono smaltirli separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati.

In particolare, gli apparecchi datati non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma in appositi sistemi di raccolta e restituzione. I proprietari privati di vecchi apparecchi possono consegnarli gratuitamente presso i punti di raccolta delle autorità pubbliche di smaltimento dei rifiuti o presso i centri di ritiro istituiti dai produttori o dai distributori in conformità alle norme in vigore nel rispettivo paese.

Il simbolo di un cassonetto barrato, regolarmente esposto sugli apparecchi elettrici ed elettronici, indica che l'apparecchio in questione deve essere raccolto separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati al termine della sua vita utile.

Garanzia

- In caso di danni, contattare Prym Consumer Europe. L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina di questo manuale di istruzioni.
- La fattura deve essere presentata in caso di richiesta di garanzia. La garanzia non copre la sostituzione di materiali di consumo o accessori.
- Paesi non UE: La garanzia copre tutti i difetti dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione, nonché i difetti scoperti al momento della vendita e che si manifestano entro un anno dalla data di acquisto.
- La garanzia non copre i danni causati da un uso improprio dell'apparecchio o da un trasporto non corretto.
- Prym Consumer Europe declina ogni responsabilità per danni a persone, cose o animali causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, sia per l'utilizzo dell'apparecchio che per la sua messa in funzione.
- Il produttore si riserva il diritto di apportare all'apparecchio le modifiche che ritiene necessarie senza preavviso.

Se, nonostante la lettura delle presenti istruzioni per l'uso, si hanno ancora dubbi sulla messa in funzione o sul funzionamento o se, contrariamente alle aspettative, si verifica un problema, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

ES Índice

Introducción	73
Indicaciones sobre este manual de instrucciones	73
Uso conforme a lo previsto	74
Volumen de suministro	74
Seguridad.....	75
Indicaciones generales de seguridad	75
Vista general del producto	78
Funcionamiento del aparato	80
Preparación de la plancha de vapor	80
Ajuste de la tensión de red	80
Llenado del depósito de agua	80
Encendido de la plancha de vapor	81
Planchado con vapor.....	81
Consejos para un planchado óptimo.....	81
Apagado de la plancha de vapor	82
Limpieza del aparato	82
Búsqueda de errores en el aparato.....	83
Conservación del aparato	84
Datos técnicos	84
Declaración de conformidad.....	84
Eliminación del aparato.....	85
Garantía.....	85

Introducción

Indicaciones sobre este manual de instrucciones

En este manual de instrucciones, se emplean los siguientes símbolos y palabras de señalización en el aparato o embalaje:



Observe este manual de instrucciones si utiliza el aparato.



¡Observe las indicaciones de advertencia y seguridad!



¡Usar el aparato solo en lugares protegidos de la intemperie!



¡Elimine el embalaje y el aparato de forma respetuosa con el medioambiente!



El producto y los materiales de embalaje se pueden reciclar. Elimínelos por separado para un mejor tratamiento de los residuos. ¡Este logotipo Triman solo se aplica en Francia!



El aparato cumple las directrices de la UE.



El aparato cumple las exigencias de la Ley de seguridad de productos y aparatos.



¡Peligro!

Peligro inminente de muerte o lesiones muy graves.



¡Advertencia!

Lesiones graves, riesgo potencial de muerte.



¡Precaución!

Lesiones leves a moderadas.

¡Atención!

Peligro de daños materiales.

Nota:

En este manual de instrucciones, el término "aparato" se emplea para hacer referencia a la plancha de vapor. Este manual de instrucciones es válido para el siguiente producto:

- Miniplancha de vapor, con enchufe tipo Schuko (611 960/611 961)

Plancha de vapor Mini

Uso conforme a lo previsto

La plancha de vapor solo ha sido diseñada para secar o planchar prendas de ropa, tejidos y materiales textiles. Gracias a su tamaño compacto, la plancha de vapor es especialmente adecuada para áreas pequeñas y de difícil acceso. Con el ajuste de voltaje adecuado, la plancha de vapor puede utilizarse en todo el mundo.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros derivados de su uso.

¡No permitir que los niños jueguen con el aparato! Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión. ¡Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años!

- ¡El aparato no ha sido previsto para su uso de manera regular!
- ¡El aparato no ha sido concebido para su uso comercial!

Cualquier otro uso o modificación del aparato se considera inadecuado y conlleva considerables peligros. ¡El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de un uso no conforme a lo previsto!

Volumen de suministro

Una vez desembalado, verifique el volumen de suministro (véase la figura de la página 78), y compruebe el aparato y todas sus partes en busca de daños. No ponga en marcha un aparato o partes defectuosas.

- Miniplancha de vapor con enchufe tipo Schuko
- Vaso medidor
- Base de silicona
- Manual de instrucciones

¡Transfiera toda la documentación a los demás usuarios del aparato!

Seguridad

Indicaciones generales de seguridad

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones siguientes pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por:

- una conexión y/o uso incorrecto del aparato.
- Fuerzas externas, daños del aparato y/o sus partes debido a impactos mecánicos o sobrecarga.
- Cualquier tipo de modificación del aparato.
- Uso del aparato para fines no descritos en este manual de instrucciones.
- Daños indirectos derivados de un uso no conforme a lo previsto y/o incorrecto.
- Humedad y/o ventilación insuficiente.
- Apertura no autorizada del aparato.



¡Peligro!

Peligro de muerte y accidentes en niños. ¡Peligro de ahogamiento y estrangulación! Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. ¡Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con este producto! ¡Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje!



¡Peligro de muerte!

Los cables de conexión dañados pueden provocar una descarga eléctrica mortal. ¡No utilizar cables dañados!

Plancha de vapor Mini



¡Peligro de incendio o descarga eléctrica!

La inobservancia de las siguientes indicaciones de seguridad puede provocar peligro de descarga eléctrica, lesiones graves y daños materiales:

- ¡No utilice nunca el cable de conexión para transportar o desconectar el aparato!
- Tire siempre del enchufe para extraer el cable de conexión de la toma de corriente. El cable puede resultar dañado.
- No utilice ningún aparato dañado. Un aparato o cable de conexión dañado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Tienda el cable de conexión, de modo que no tropiece con él ni pueda dañar el cable o el aparato. No doble el cable de conexión ni lo coloque sobre cantos afilados.
- Asegúrese de que el aparato se encuentra siempre en un lugar seguro. No exponga el aparato a la lluvia o a condiciones húmedas. Evite derramar o gotear agua u otros líquidos sobre el aparato. La entrada de agua en aparatos eléctricos aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No guardar el aparato, de modo que pueda caer en una bañera o un lavabo.
- Nunca coja un aparato eléctrico si ha caído en el agua. Desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente.
- Asegúrese de que todos los enchufes y cables estén libres de humedad. Nunca conecte el aparato a la red eléctrica con las manos húmedas.
- Asegúrese de que la tensión de red coincida con la tensión de entrada especificada en el aparato (véase "Datos técnicos" en la página 84) para evitar daños debido a una tensión de red incorrecta.
- Conecte el aparato solo a una toma de corriente con toma de tierra instalada correctamente. La toma de tierra debe ser de fácil acceso después de la conexión.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de telecontrol separado.
- No cubra el aparato, ya que puede dañarse por el exceso de calor.
- Mantenga alejado el aparato del fuego abierto y de superficies calientes.

- Deje de utilizar el aparato de inmediato si observa humo o detecta un olor extraño.
- No intente desmontar ni reparar el aparato . Deje que un aparato defectuoso sea reparado o reemplazado de inmediato por un taller especializado.
- Deje que el aparato se enfríe siempre por completo antes de guardarlo o transportarlo.
- No utilice el aparato sobre una base inflamable o cerca de materiales inflamables.
- ¡No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento!

¡Peligro de lesión!

- Plancha siempre los materiales textiles sobre una superficie nivelada y resistente al calor. ¡No planche los materiales textiles si los lleva puestos!
- El aparato se calienta mucho y genera vapor. Existe peligro de quemadura por un uso incorrecto. Evite el contacto directo con el vapor. No dirija el vapor a otras personas o animales. Durante el uso, toque solo el mango del aparato.
- No abrir el orificio de llenado del depósito de agua durante el uso del aparato.
- Vacíe con mucho cuidado el depósito de agua después del uso. Existe peligro de quemaduras por agua caliente residual.

¡Peligro de daños!

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de llenarlo o vaciarlo de agua.
- ¡No coloque el aparato bajo el grifo para llenar el depósito de agua!
- Llene el depósito únicamente de agua. Otros líquidos, como productos de limpieza químicos, descalcificadores, perfumes o aceites aromáticos, pueden dañar el aparato.

Plancha de vapor Mini

Vista general del producto



Vista general de los elementos de mando véase la figura en la página 78.

- 1 Indicador de temperatura
- 2 Conmutador de tensión
- 3 Mango ergonómico
- 4 Interruptor de vapor
- 5 Ventana del depósito de agua
- 6 Regulador de temperatura
- 7 Tapa del depósito de agua
- 8 Seguro de transporte del enchufe
- 9 Carcasa
- 10 Suela de la plancha
- 11 Base de silicona
- 12 Vaso medidor
- 13 Enchufe

Plancha de vapor Mini

Funcionamiento del aparato

Preparación de la plancha de vapor:

1. Elimine el embalaje del aparato y verifique el volumen de suministro.
2. Compruebe el aparato y todas sus partes en busca de daños.
3. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada y resistente al calor.

Ajuste de la tensión de red:



¡Peligro!

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de ajustar la tensión de red del aparato.

1. Compruebe la tensión de red existente en el enchufe.
2. Ajuste el conmutador de tensión (2) utilizando el conmutador para ajustar la tensión de red correcta del enchufe:
 - 100-127 V, por ejemplo, para países fuera de Europa
 - 200-240 V, por ejemplo, para la Unión Europea y Suiza

Llenado del depósito de agua:

Llene el depósito del aparato con agua potable. Si el agua potable contiene mucha cal, recomendamos mezclarla con agua destilada.



¡Atención!

No utilice agua destilada pura. De lo contrario, el aparato puede resultar dañado.



¡Advertencia!

Desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua del aparato.

Llene el vaso medidor suministrado con agua potable.

1. Abra la tapa del depósito de agua (7) y vierta el agua potable del vaso medidor.
2. Llene el depósito de agua hasta la marca MAX de la ventana (5).
3. A continuación, cierre la tapa del depósito de agua (7).

Encendido de la plancha de vapor:** ¡Atención!**

Compruebe si el conmutador de tensión del aparato se encuentra en la posición correcta antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.

1. Coloque el aparato sobre la base de silicona (11). ¡La base de silicona ha sido determinada únicamente para depositar el aparato por un breve periodo de tiempo!
2. Introduzca el enchufe (13) en una toma de corriente instalada correctamente.
3. Utilice el regulador de temperatura (6) para seleccionar la temperatura con la que desea planchar:
 - Baja temperatura para fibras sintéticas y delicadas
 - Temperatura media para lana
 - Alta temperatura para lino y algodón

El indicador de temperatura (1) se ilumina después de seleccionar la temperatura. El aparato se calienta. El indicador de temperatura se apaga cuando el aparato haya alcanzado la temperatura seleccionada.

Planchado con vapor:

1. Para planchar con vapor, coloque el interruptor de vapor (4) en: 
 ¡El planchado con vapor está ahora encendido!

2. Para planchar sin vapor, coloque el interruptor de vapor (4) en "0".
 ¡El planchado con vapor está ahora apagado!

Consejos para un planchado óptimo:

1. En el caso de tejidos delicados o que requieran una temperatura baja o media, realice una prueba de planchado en una pequeña zona para evitar dañar la prenda de ropa.
2. Para tejidos mixtos, seleccione la temperatura según la resistencia al calor más baja.
3. En prendas de ropa con diferentes niveles de resistencia al calor, comience con el nivel de temperatura más bajo.

Plancha de vapor Mini

Apagado de la plancha de vapor:

¡Atención!

¡Después de que el aparato se haya enfriado, puede salir agua si el depósito sigue lleno y el interruptor de vapor permanece encendido!

1. Coloque el interruptor de vapor (4) en "0" para apagar el planchado con vapor.
2. Coloque el aparato sobre la base de silicona (11). ¡La base de silicona ha sido determinada únicamente para depositar el aparato por un breve periodo de tiempo!

¡Peligro de lesión!

Después de depositar el aparato varias veces, la base de silicona (11) puede calentarse. ¡Evite el contacto directo con la superficie hasta que el aparato se haya enfriado!

3. Desconecte el enchufe (13) de la toma de corriente.
4. Deje que la plancha de vapor se enfríe por completo.
5. Una vez se haya enfriado el aparato, vacíe el depósito de agua (7) por completo.
6. Enrolle el cable de red alrededor del mango y fíjelo en el seguro de transporte (8).

Limpieza del aparato

¡Atención!

No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos de metal o de cerdas de nylon, así como objetos de limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras y similares. Estos pueden dañar la superficie del aparato.

1. Desconecte el enchufe (13) de la toma de corriente antes de realizar las tareas de limpieza.
2. Deje que la plancha de vapor se enfríe por completo.
3. Una vez se haya enfriado el aparato, vacíe el depósito de agua (7) por completo.
4. Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. Deje secar por completo todas las partes.
5. Para limpiar la suela de la plancha, recomendamos el limpiador para planchas Pym.

Búsqueda de errores en el aparato

Servicio de posventa y asistencia

En caso de problemas, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente (véase la última página de este manual de instrucciones).

Problema	Causa posible	Solución
El aparato no se enciende.	¿No hay suministro de corriente?	Compruebe si el enchufe está conectado a una toma de corriente que funcione correctamente.
		Desconecte el enchufe de la toma de corriente y vuelva a conectarlo. Encienda el dispositivo.
No sale vapor.	¿Depósito de agua vacío?	Llene el depósito de agua.
	¿Temperatura muy baja?	Coloque el interruptor de vapor en la posición corr  diente:
El indicador de temperatura parpadea o permanece apagado.	Defecto eléctrico	Desconecte el aparato y no lo vuelva a utilizar. ¡Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente!
El aparato emite un zumbido o se calienta demasiado.	Defecto eléctrico	Desconecte el aparato y no lo vuelva a utilizar. ¡Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente!

Plancha de vapor Mini

Conservación del aparato

- Todas las piezas deben almacenarse completamente secas.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco.
- Proteja el aparato de la luz solar directa.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños, bien cerrado y a una temperatura de almacenamiento de entre 5 °C y 20 °C (temperatura ambiente).

Datos técnicos

Modelo:	Miniplancha de vapor
Número de artículo:	611 960/611 961
Tensión de alimentación:	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Potencia:	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Rango de temperatura:	70-210 °C
Sistema de planchado:	Vapor
Volumen del depósito de agua:	40 ml
Dimensiones:	135 x 85 x 90 mm
Peso:	0,522 kg

Declaración de conformidad



La declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección que aparece al final de este manual de instrucciones.

Eliminación del aparato

El embalaje se compone de materiales respetuosos con el medio ambiente, que podrá desechar en los puntos locales de reciclaje.



Los aparatos eléctricos y electrónicos que se han convertido en residuos se denominan aparatos usados. Los propietarios de aparatos usados están obligados a eliminarlos por separado del resto de residuos domésticos no clasificados.

Los aparatos usados no deben eliminarse junto con los residuos domésticos, sino a través de sistemas especiales de recogida y retorno. Los propietarios de aparatos usados de uso doméstico pueden depositarlos de forma gratuita en los puntos de recogida habilitados por los servicios públicos de gestión de residuos o en los puntos de recogida establecidos por fabricantes o distribuidores, según lo dispuesto en la Ley alemana sobre aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG).

El símbolo del contenedor de basura tachado, que suele aparecer en los aparatos eléctricos y electrónicos, indica que el aparato correspondiente, al final de su vida útil, debe recogerse por separado del resto de residuos domésticos no clasificados.

Garantía

- En caso de daños, póngase en contacto con Prym Consumer Europe. Encontrará la dirección de servicio en la última página de este manual de instrucciones.
- Se debe presentar la factura al hacer uso de la garantía. Queda excluido de la garantía la sustitución de materiales de consumo u accesorios.
- Países fuera de la UE: La garantía cubre todos los defectos derivados de fallos en materiales o de fabricación, así como los defectos que se hayan identificado al momento de la venta y que aparezcan dentro de un año a partir de la fecha de compra.
- Quedan excluidos de la garantía los daños originados por un uso inadecuado o transporte incorrecto del aparato.
- Prym Consumer Europe declina toda responsabilidad por los daños a personas, bienes o animales causados por la inobservancia del manual de instrucciones, tanto durante la utilización como al poner en marcha el aparato.
- El fabricante se reserva el derecho de hacer cualquier modificación en el aparato que considere necesaria, sin previo aviso.

Si a pesar de haber leído este manual de instrucciones sigue teniendo dudas sobre la puesta en marcha o uso del aparato, o si aparece algún problema inesperado, póngase en contacto con su distribuidor especializado

FI Sisällysluettelo

Johdanto.....	87
Tietoa tästä käyttöohjeesta	87
Määräystenmukainen käyttö.....	88
Toimitussisältö.....	88
Turvallisuus.....	89
Yleisiä turvallisuusohjeita.....	89
Tuotteen yleiskuva	92
Laitteen käyttö	94
Höyrysilitysraudan valmistelu käyttöä varten	94
Verkojännitteen asetus.....	94
Vesisäiliön täyttö	94
Höyrysilitysraudan kytkeminen päälle	95
Silitys höyryllä	95
Vinkkejä hyvään silitystulokseen	95
Höyrysilitysraudan kytkeminen pois päältä.....	96
Laitteen puhdistus.....	96
Laitteen vianmääritys.....	97
Laitteen säilytys	98
Tekniset tiedot	98
Vaativuudenmukaisuusvakuutus	98
Laitteen hävitys	99
Takuu.....	99

Tietoa tästä käyttöohjeesta

Tässä käyttöohjeessa, laitteessa tai pakkauksessa käytetään seuraavia symboleja ja huomiosanoja:



Noudata käyttöohjetta laitteen käytössä.



Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!



Käytä laitetta vain sääoloilta suojatuissa paikoissa!



Hävitä pakkaus ja laite ympäristöä säästävällä tavalla!



Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä; hävitä ne erikseen jätteenkäsittelyn parantamiseksi. Tämä Triman-logo on voimassa vain Ranskassa!



Laite on EU-direktiivien mukainen.



Laite täyttää tuoteturvallisuuslain vaatimukset.



Vaara!

Välitön hengenvaara tai erittäin vakavia vammoja.



Varoitus!

Vakavia vammoja, mahdollisesti hengenvaara.



Varo!

Lieviä tai keskivakavia vammoja.

Huomio!

Esinevahinkojen vaara.

Huomautus:

Höyrysilitysraudasta käytetään tässä käyttöohjeessa myös nimitystä ”laite”. Tämä käyttöohje koskee seuraavaa tuotetta:

- Höyrysilitysrauta Mini, Euro-Schuko-pistokkeella (611 960/611 961)

Höyrysilitysrauta Mini

Määräystenmukainen käyttö

Höyrysilitysrauta on tarkoitettu ainoastaan vaatekappaleiden, kankaiden ja tekstiilien kuivaamiseen ja silittämiseen. Kompaktin kokonsa ansiosta tämä höyrysilitysrauta sopii erityisesti pienten ja vaikeasti saavutettavien alueiden käsittelyyn. Verkkojännitteen valinnan avulla höyrysilitysrauta voidaan käyttää ympäri maailman.

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt,

joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta vain valvonnan alaisena tai kun heille on neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti, ja he ovat

ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat.

Lapset eivät saa koskaan leikkiä laitteella! Lapset eivät saa tehdä puhdistus- ja kunnossapitotoimenpiteitä ilman valvontaa. Pidä alle 8-vuotiaat lapset poissa laitteen ja liitäntäjohton läheltä!

- Laite ei ole tarkoitettu säännölliseen käyttöön!
- Laite ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön!

Laitteen kaikki muu käyttö tai muuttaminen katsotaan määräystenvastaiseksi ja aiheuttaa huomattavia vaaroja. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräystenvastaisesta käytöstä!

Toimitussisältö

Tarkista pakkauksesta purkamisen jälkeen toimitussisältö (katso kuva sivulla 9) ja tarkista laite ja kaikki osat vaurioiden varalta. Älä ota vioittunutta laitetta tai vioittuneita osia käyttöön.

- Höyrysilitysrauta Mini Euro-Schuko-pistokkeella
- Mitta-astia
- Silikoninen alunen
- Käyttöohje

Anna kaikki asiakirjat myös laitteen muille käyttäjille!

Yleisiä turvallisuusohjeita

Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä johtuvat laiminlyönnit voivat johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin. Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat

- laitteen epäasianmukaisesta liitännästä ja/tai käytöstä
- ulkoisen voiman vaikutuksesta, laitteen vahingoittumisesta ja/tai laitteen osien vahingoittumisesta mekaanisten vaikutusten tai ylikuormituksen takia
- laitteen mistä tahansa muutoksista
- laitteen käyttämisestä tarkoituksiin, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa
- seurausvahingoista, jotka johtuvat määräysten vastaisesta ja/tai epäasianmukaisesta käytöstä
- kosteudesta ja/tai riittämättömästä ilmanvaihdesta
- laitteen luvattomasta avaamisesta.



Vaara!

Hengen- ja onnettomuusvaara lapsille. Tukehtumis- ja kuristumisvaara! Pidä laite lasten ulottumattomissa. Lapset eivät osaa tunnistaa vaaroja, joita tuotteesta voi aiheutua! Älä koskaan jätä lapsia yksin ilman valvontaa pakkausmateriaalien luo!



Hengenvaara!

Vaurioituneet liitäntäjohtot voivat aiheuttaa tappavan sähköiskun. Vaurioituneita johtoja ei saa enää käyttää!



Tulipalon tai sähköiskun vaara!

Jos kaikkia seuraavia turvallisuusohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon, vakavien vammojen ja esinevahinkojen vaara:

- Älä koskaan kannä tai vedä laitetta liitäntäjohtosta!
- Irrota liitäntäjohto verkkovirtapistorasiasta aina pistokkeesta vetämällä. Muutoin johto voi vaurioitua.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut. Liitäntäjohtossa tai laitteessa olevat vauriot lisäävät sähköiskun riskiä.
- Aseta liitäntäjohto niin, että siihen ei voi kompastua ja johto ja laite eivät voi vaurioitua. Älä taita liitäntäjohtoa äläkä aseta sitä terävien reunojen päälle.
- Varmista, että laite on sijoitettu aina turvalliseen paikkaan. Älä altista laitetta sateelle tai märille olosuhteille. Vältä veden tai muiden nesteiden roiskumista ja tippumista laitteen päälle. Veden pääsy sähkölaitteiden sisään lisää sähköiskun riskiä.
- Älä koskaan säilytä laitetta niin, että se voi pudota ammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä koskaan koske sähkölaitteeseen, jos se on pudonnut veteen. Irrota tällöin pistoke heti verkkovirtapistorasiasta.
- Varmista, ettei missään pistokkeessa ja johdossa ole kosteutta. Älä koskaan liitä laitetta kosteilla käsillä sähköverkkoon.
- Varmista, että verkkojännite vastaa laitteessa ilmoitettua tulojännitettä (katso tekniset tiedot sivulta 14), jotta laite ei vaurioidu väärän verkkojännitteen takia.
- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun verkkovirtapistorasiaan, jossa on suojakoskettimet. Pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa myös laitteen liittämisen jälkeen.
- Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukokäyttöjärjestelmän kanssa.
- Älä peitä laitetta, sillä peitettynä oleva laite voi kuumentua voimakkaasti ja sen seurauksena vaurioitua.
- Pidä laite etäällä avotulesta ja kuumista pinnoista.

- Lopeta laitteen käyttö heti, jos havaitset savua tai outoa hajua.
- Älä yritä purkaa laitetta osiin tai korjata sitä. Korjauta vioittunut laite välittömästi ammattikorjaamossa tai vaihdututa se uuteen.
- Anna laitteen aina jäähtyä täysin, ennen kuin laitat sen säilytykseen tai kuljetat sitä.
- Älä käytä laitetta palavan alustan päällä tai palavien materiaalien lähellä.
- Älä jätä laitetta käytön aikana ilman valvontaa!



Loukkaantumisvaara!

- Silitä tekstiilit aina tasaisella ja kuumuutta kestäväällä pinnalla. Älä silitä tekstiilejä silloin, kun ne ovat ylläsi!
- Laite kuumenee käytön aikana erittäin voimakkaasti ja tuottaa höyryä. Epäasianmukainen käyttö aiheuttaa palovammavaaran. Vältä suoraa kosketusta höyryn kanssa. Älä suuntaa höyryä muihin ihmisiin tai eläimiin. Kosketa käytön aikana ainoastaan laitteen kahvaa.
- Laitteen vesisäiliön täyttöaukko ei saa olla avattuna käytön aikana.
- Tyhjennä vesisäiliö käytön jälkeen erittäin varovasti. Vesisäiliössä jäljellä oleva vesi aiheuttaa palovammavaaran.



Vaurioitumisvaara!

- Erot laite sähköverkosta, ennen kuin täytät vesisäiliöön vettä tai tyhjennät vesisäiliön vedestä.
- Älä täytä vesisäiliötä pitämällä laitetta vesihanan alla!
- Täytä vesisäiliö ainoastaan vedellä. Muut nesteet, kuten kemialliset puhdistusaineet, kalkinpoistoaineet, parfyymit tai tuoksuöljyt, voivat vaurioittaa laitetta.

Höyrysilitysrauta Mini

Tuotteen yleiskuva



Katso käyttöelementtien yleiskatsaus sivun 8 kuvasta.

- 1 Lämpötilanäyttö
- 2 Jännitekytkin
- 3 Ergonominen kahva
- 4 Höyrykytkin
- 5 Vesisäiliön tarkistusikkuna
- 6 Lämpötilanäädin
- 7 Vesisäiliön kansi
- 8 Verkkopistokkeen kuljetuspidike
- 9 Runko
- 10 Silitysraudan pohja
- 11 Silikoninen alunen
- 12 Mitta-astia
- 13 Verkkopistoke

Laitteen käyttö

Höyrysilitysraudan valmistelu käyttöä varten:

1. Poista tuote pakkauksesta ja tarkista toimitussisältö.
2. Tarkista laite ja kaikki osat vaurioiden varalta.
3. Aseta laite tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle.

Verkkojännitteen asetus:



Vaara!

Irrota verkkopistoke verkkovirtapistorasiasta, ennen kuin asetat laitteen verkkojännitteen.

1. Tarkista pistorasiasta verkkopistokkeeseen tuleva verkkojännite.
2. Aseta jännitekytkimen (2) valitsimen avulla oikea verkkopistokkeessa oleva verkkojännite:
 - 100–127 V esimerkiksi Euroopan ulkopuolisissa maissa
 - 200–240 V esimerkiksi Euroopan unionin alueella ja Sveitsissä.

Vesisäiliön täyttö:

Täytä laitteen vesisäiliö vesijohtovedellä. Jos vesijohtovesi on erittäin kalkkipitoista, suosittelemme sekoittamaan siihen tislattua vettä.



Huomio!

Älä käytä pelkkää tislattua vettä. Laite voi muutoin vahingoittua.



Varoitus!

Irrota verkkopistoke verkkovirtapistorasiasta, ennen kuin täytät laitteen vesisäiliön.

Täytä mukana toimitettu mitta-astia vesijohtovedellä.

1. Avaa vesisäiliön kansi (7) ja täytä vesisäiliöön vesijohtovettä mitta-astiasta.
2. Täytä vesisäiliö tarkistusikkunassa (5) näkyvään MAX-merkintään saakka.
3. Sulje sen jälkeen vesisäiliön kansi (7).

Höyrsilitysraudan kytkeminen päälle:**Huomio!**

Tarkista, onko laitteen jännitekytkin oikeassa asennossa, ennen kuin kytket verkkopistokkeen pistorasiaan.

1. Aseta laite silikonisen alusen (11) päälle. Silikoninen alusen on tarkoitettu vain laitteen lyhytkestoiseen säilytykseen!
2. Kytke verkkopistoke (13) asianmukaisesti asennettuun verkkovirtapistorasiaan.
3. Valitse lämpötilansäätimellä (6) lämpötilataso, jolla haluat silittää:
 - matala lämpötila synteettisille ja herkille kuiduille
 - • keskilämpötila villalle
 - • • korkea lämpötila pellavalle ja puuvillalle.

Lämpötilatason valinnan jälkeen lämpötilanäyttöön (1) syttyy valo. Laite kuumenee nyt. Kun lämpötilanäytön valo sammuu, laite on saavuttanut valitun lämpötilan.

Silitys höyryllä:

1. Kun haluat silittää höyryllä, aseta höyrykytkin (4) kohtaan:



Silitys höyryllä on nyt kytkettynä päälle!



2. Kun haluat silittää ilman höyryä, aseta höyrykytkin (4) kohtaan "0".



Silitys höyryllä on nyt kytkettynä pois päältä!

Vinkkejä hyvään silitystulokseen:

1. Ennen kuin silität herkkiä kankaita tai kankaita, jotka vaativat matalaa tai keskilämpötilaa, tee ensin koesilitys pienelle alueelle välttääksesi vaatekappaleen vahingoittumisen.
2. Valitse sekoitekankaille lämpötila sen materiaalin mukaan, jolla on alhaisin lämmönkestävyys.
3. Jos silität peräkkäin lämmönkestävyydeltään toisistaan poikkeavia vaatekappaleita, aloita silitys alhaisimman lämpötilatason vaativista vaatekappaleista.

Höyrysilitysrauta Mini

Höyrysilitysraudan kytkeminen pois päältä:



Huomio!

Laitteesta voi vuotaa ulos vettä, kun vesisäiliössä on vielä vettä ja kun myös höyrykytkin on edelleen kytkettynä päälle!

1. Aseta höyrykytkin (4) kohtaan "0" kytkeäksesi höyryllä silityksen pois päältä.
2. Aseta laite silikonisen alusen (11) päälle. Silikoninen alunen on tarkoitettu vain laitteen lyhytkestoiseen säilytykseen!



Loukkaantumisvaara!

Silikoninen alunen (11) voi kuumeta, kun laite asetetaan silityksen aikana toistuvasti sen päälle. Vältä suoraa kosketusta pinnan kanssa siihen asti, kunnes laite on jäähtynyt!

3. Irrota verkkopistoke (13) verkkovirtapistorasiasta.
4. Anna höyrysilitysraudan jäähtyä täysin.
5. Kun laite on jäähtynyt, tyhjennä vesisäiliö (7) kokonaan.
6. Kierrä virtajohto kahvan ympärille ja kiinnitä virtajohto kuljetuspidikkeeseen (8).

Laitteen puhdistus



Huomio!

Älä käytä syövyttäviä puhdistusaineita, metalli- tai nailonharjaksisia harjoja äläkä teräviä tai metallisia puhdistusvälineitä, kuten veitsiä, kovia lastoja ja vastaavia. Nämä voivat vahingoittaa laitteen pintoja.

1. Irrota ennen puhdistusta verkkopistoke (13) verkkovirtapistorasiasta.
2. Anna höyrysilitysraudan jäähtyä täysin.
3. Kun laite on jäähtynyt, tyhjennä vesisäiliö (7) kokonaan.
4. Pyyhi laite kevyesti kostutetulla liinalla. Kuivaa sen jälkeen kaikki osat täydellisesti.
5. Silitysraudan pohjan puhdistukseen suosittelemme Prymin silitysraudan puhdistajaa.

Laitteen vianmääritys

Asiakaspalvelu ja tuki

Ongelmatilanteissa ota yhteys asiakaspalveluumme (katso tämän käyttöohjeen viimeinen sivu).

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaustoimenpide
Laite ei kytkeydy päälle.	Ei virransyöttöä?	Tarkista, onko verkkopistoke kytketty toimivaan verkkovirtapistorasiaan. Irrota verkkopistoke verkkovirtapistorasiasta ja kytke se sitten siihen takaisin. Kytke laite päälle.
Höyryä ei tule.	Vesisäiliö tyhjä?	Täytä vesisäiliö.
	Lämpötila liian alhainen?	Aseta höyrykytkin kohtaan: 
Lämpötilanäyttö välkkyy tai pysyy pimeänä.	Elektroninen vika	Irrota laite verkkovirtapistorasiasta äläkä käytä laitetta. Ota yhteys asiakaspalveluumme!
Laite hurisee tai lämpenee voimakkaasti.	Elektroninen vika	Irrota laite verkkovirtapistorasiasta äläkä käytä laitetta. Ota yhteys asiakaspalveluumme!

Höyrysilitysrauta Mini

Laitteen säilytys

- Kaikkien osien tulee olla täysin kuivat, ennen kuin laite laitetaan säilytykseen.
- Säilytä laite aina kuivassa paikassa.
- Suojaa laite suoralta auringonpaisteelta.
- Säilytä laite lasten ulottumattomissa, turvallisesti suljetussa paikassa ja 5–20 °C:n lämpötilassa (huoneenlämmössä).

Tekniset tiedot

Malli:	Höyrysilitysrauta Mini
Tuotenumero:	611 960/611 961
Syöttöjännite:	100–127 V~; 50/60 Hz 220–240 V~; 50/60 Hz
Teho:	301–499 W (100–127 V) 343–408 W (220–240 V)
Lämpötila-alue:	70–210 °C
Silitysjärjestelmä:	Höyry
Vesisäiliön tilavuus:	40 ml
Mitat:	135 x 85 x 90 mm
Paino:	0,522 kg

Vaatimustenmukaisuusvakuutus



EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan pyytää tämän käyttöohjeen takasivulla ilmoitetusta osoitteesta.

Laitteen hävitys

Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voit hävittää paikallisten kierrätyspisteiden kautta.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita, joista on tullut jätettä, kutsutaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromuksi. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun omistajien on kerättävä ja hävitettävä laiteromu erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu ei kuulu kotitalousjätteeseen, vaan se on toimitettava erityisiin keräys- ja palautusjärjestelmiin. Kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaiteromun omistajat voivat toimittaa tämän laiteromun maksutta julkisten jätehuoltoviranomaisten keräyspisteisiin tai valmistajien tai jakelijoiden ElektroG-lain mukaisesti perustamiin palautuspisteisiin.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa säännöllisesti näkyvä ylivedetty jäteastiaa esittävä tunnus osoittaa, että kyseinen laite on sen käyttöiän päättyessä kerättävä ja hävitettävä erillään lajittelemattomasta yhdyskuntajätteestä.

Takuu

- Vahinkotapauksessa ota yhteys Prym Consumer Europeen. Palveluosoite löytyy tämän käyttöohjeen viimeiseltä sivulta.
- Takuuvaatimuksen yhteydessä tulee esittää lasku. Takuu ei kata kulutusmateriaalien ja tarvikkeiden vaihtoa.
- EU:n ulkopuoliset maat: Takuu kattaa kaikki viat, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, sekä viat, jotka on todettu myyntihetkellä ja jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostopäivästä.
- Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet laitteen väärästä käytöstä tai epäasianmukaisesta kuljetuksesta.
- Prym Consumer Europe kieltäytyy kaikesta vastuusta henkilö-, esine- ja eläinvahingoissa, jotka ovat aiheutuneet käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä laitteen käyttöönoton ja käytön aikana.
- Valmistajayritys pitää itsellään oikeuden tehdä kaikki tarpeellisina pitämänsä muutokset laitteeseen ilman ennakkovaroitusta.

Jos sinulla on tähän käyttöohjeeseen tutustumisen jälkeen vielä kysyttävää käyttöönotosta tai käytöstä tai jos vastoin odotuksia ilmenee jokin ongelma, ota yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.

Innehållsförteckning

Inledning	101
Information om denna bruksanvisning	101
Avsedd användning	102
Leveransomfattning	102
Säkerhet	103
Allmänna säkerhetsanvisningar	103
Produktöversikt	106
Använda apparaten	108
Förbereda ångstrykjärnet	108
Ställa in nätspänning	108
Fylla på vattentank	108
Slå på ångstrykjärnet	109
Stryka med ånga	109
Tips för goda strykresultat	109
Stänga av ångstrykjärnet	110
Rengöra apparaten	110
Felsöka apparaten	111
Förvara apparaten	112
Tekniska data	112
Försäkran om överensstämmelse	112
Avfallshantering av apparaten	113
Garanti	113

Inledning

Information om denna bruksanvisning

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning, på apparaten eller på förpackningen:



Observera bruksanvisningen vid användning av apparaten.



Observera alla varnings- och säkerhetsanvisningar!



Använd apparaten endast på väderskyddade platser!



Avfallshanterta förpackningen och apparaten på ett miljövänligt sätt!



Produkten och allt förpackningsmaterial är tillverkade av återvinningsbart material och ska återvinnas separat. Denna Triman-logotyp gäller endast för Frankrike!



Apparaten överensstämmer med EU-direktiven.



Apparaten uppfyller kraven i produktsäkerhetslagen.



Fara! Omedelbart hotande allvarliga eller livshotande personskador.



Varning! Allvarliga personskador som kan vara livshotande.



Försiktigt! Lätta till medelsvåra personskador.

Observera! Risk för materiella skador.

Information:

Ångstrykjärnet kallas i denna bruksanvisning även för "apparat". Denna bruksanvisning gäller för följande produkt:

- Ångstrykjärn Mini, med jordad EU-kontakt (611 960/611 961)

Ångstrykjärn mini

Avsedd användning

Ångstrykjärnet är endast avsett för att torka resp. stryka klädesplagg, tyger och textilier. Tack vare den kompakta storleken lämpar sig ångstrykjärnet särskilt väl för små och svåråtkomliga områden. Då nätspänningen är inställbar kan ångstrykjärnet användas globalt.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet och personer som saknar relevanta erfarenheter och kunskaper, såvida de använder den under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används säkert och förstår de risker användningen kan medföra.

Barn får inte leka med apparaten! Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt. Håll barn under 8 år borta från apparaten och anslutningskabeln!

- Apparaten är inte avsedd för regelbunden användning!
- Apparaten är inte avsedd för professionellt bruk!

All annan användning eller modifiering av apparaten anses som ej avsedd användning och innebär avsevärda risker. Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som uppkommer till följd av ej avsedd användning!

Leveransomfattning

Kontrollera leveransen efter uppackning (se bild på sidan 9) och kontrollera apparaten samt alla delar avseende skador. En defekt apparat eller defekta delar får inte tas i drift.

- Ångstrykjärn Mini med jordad EU-kontakt
- Mätbägare
- Silikonunderlägg
- Bruksanvisning

Överlämna all dokumentation till andra personer som använder apparaten!

Säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningar och andra anvisningar kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. Förvara säkerhetsanvisningarna och övriga anvisningar inför framtida bruk.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av:

- Felaktig anslutning och/eller drift av apparaten.
- Yttre påverkan, skador på apparaten och/eller skador på delar av apparaten genom mekanisk påverkan eller överbelastning.
- Alla former av modifieringar av apparaten.
- Användning av apparaten för ändamål som inte beskrivs i denna bruksanvisning.
- Följdsador som beror på ej avsedd och/eller felaktig användning.
- Fukt och/eller otillräcklig ventilation.
- Obehörigt öppnande av apparaten.



Fara!

Livsfara och risk för olyckor för barn. Risk för kvävning och strypning! Håll apparaten utom räckhåll för barn. Barn saknar förmåga att identifiera de risker som produkten kan medföra! Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet utan uppsikt!



Livsfara!

Skadade anslutningskablar kan ge dödliga elstötar. Använd inte skadade kablar!



Fara genom brand eller elstöt!

Om nedan säkerhetsanvisningar inte beaktas finns risk för elstöt, brand, allvarliga personskador eller materiella skador:

- Använd aldrig anslutningskabeln för att bära eller dra apparaten!
- Håll alltid i kontakten för att dra ut anslutningskabeln ur eluttaget. Kabeln kan skadas.
- Använd inte en apparat som är skadad. Skador på anslutningskabeln eller på apparaten ökar risken för elstöt.
- Dra anslutningskabeln så att man inte kan snubbla över den och skada kabeln eller apparaten. Böj inte anslutningskabeln för kraftigt och lägg den inte över vassa kanter.
- Säkerställ att apparaten alltid står säkert. Utsätt inte apparaten för regn eller väta. Undvik att vatten eller andra vätskor droppar eller spills på apparaten. Om vatten tränger in i elektriska apparater ökar risken för elstöt.
- Förvara inte apparaten så att det finns risk att den faller ner baljor eller tvättställ.
- Försök aldrig att ta upp en elektrisk apparat som har fallit ner i vatten. Dra omedelbart ut kontakten ur eluttaget.
- Säkerställ att alla kontakter och kablar är torra. Anslut aldrig apparaten till elnätet om dina händer är fuktiga.
- Säkerställ att nätspänningen stämmer överens med den ingångsspänning som anges på apparaten (se Tekniska data på sidan 14), i syfte att förhindra apparatskador genom felaktig nätspänning.
- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat och jordat eluttag. Stickkontakten måste vara väl åtkomlig även efter att ha anslutits.
- Använd inte apparaten med en extern timer eller ett separat system för fjärrstyrning.
- Täck inte över apparaten eftersom den kan skadas av kraftig uppvärmning.
- Håll apparaten borta från öppen eld och heta ytor.

- Sluta omedelbart att använda apparaten om rök syns eller om en ovanlig lukt märks.
- Försök inte att demontera eller reparera apparaten. Låt en behörig verkstad omgående reparera eller byta ut en defekt apparat.
- Låt alltid apparaten svalna helt innan den ställs undan eller transporteras.
- Använd inte apparaten på brännbara underlag eller i närheten av brännbara material.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt under drift!



Risk för personskador!

- Stryk alltid textilier på en jämn och värmetålig yta. Stryk aldrig textilier när du har dem på dig!
- Under drift blir apparaten mycket varm och avger ånga. Vid felaktig användning finns risk för brännskador. Undvik direkt kontakt med ångan. Rikta aldrig ångan mot andra personer eller djur. Vid användning får endast apparatens handtag vidröras.
- Påfyllningsöppningen på apparatens vattentank får inte vara öppen under användning.
- Töm vattentanken mycket försiktigt efter användningen. Det kvarvarande vattnet är mycket hett och kan leda till brännskador.



Risk för skador!

- Koppla bort apparaten från elnätet innan vatten fylls på eller töms ut.
- Håll inte apparaten under vattenkranen när vattentanken fylls på!
- Vattentanken får endast fyllas på med vatten. Andra vätskor som kemiska rengöringsmedel, avkalkningsmedel, parfym eller doftolja kan skada apparaten.

Ångstrykjärn mini

Produktöversikt



Översikt över manöverelement, se bild på sidan 8.

- 1 Temperaturindikering
- 2 Spänningsväljare
- 3 Ergonomiskt handtag
- 4 Ångreglage
- 5 Synglas till vattentank
- 6 Temperaturreglage
- 7 Lock till vattenbehållaren
- 8 Transportsäkring nätkontakt
- 9 Hölje
- 10 Ram
- 11 Silikonunderlägg
- 12 Mätbägare
- 13 Nätkontakt

Använda apparaten

Förbereda ångstrykjärnet:

1. Ta ut apparaten ur förpackningen och kontrollera att leveransen är fullständig.
2. Kontrollera apparaten samt alla delar med avseende på skador.
3. Ställ apparaten på en jämn och värmetålig yta.

Ställa in nätspänning:



Fara!

Dra ut nätkontakten ur eluttaget innan apparatens nätspänning ställs in.

1. Kontrollera den befintliga nätspänningen på nätkontakten.
2. Ställ med hjälp av reglaget på spänningsväljaren (2) in korrekt nätspänning för nätkontakten:
 - 100–127 V t.ex. för länder utanför Europa
 - 200–240 V t.ex. för Europeiska unionen och Schweiz

Fylla på vattentank:

Fyll på apparatens vattentank med kranvatten. Om kranvattnet är mycket kalkhaltigt rekommenderar vi att det blandas med destillerat vatten.



Observera!

Använd inte rent destillerat vatten. Det kan skada apparaten.



Varning!

Dra ut nätkontakten ur eluttaget innan apparatens vattentank fylls på.

Fyll på vatten i den medföljande mätbägaren.

1. Öppna locket på vattentanken (7) och fyll upp med vatten från mätbägaren.
2. Fyll på vattentanken upp till MAX-markeringen på synglaslet (5).
3. Stäng därefter locket till vattentanken (7).

Slå på ångstrykjärnet:**Observera!**

Kontrollera att spänningsväljaren på apparaten står i rätt läge innan du kopplar in nätkontakten i eluttaget.

1. Lägg apparaten på silikonunderlägget (11). Silikonunderlägget är endast avsett för kortvarig nedställning av apparaten!
2. Koppla in nätkontakten (13) i ett korrekt installerat eluttag.
3. Använd temperaturreglaget (6) för att ställa in önskad stryktemperatur:
 - Låg temperatur för syntet och ömtåliga tyger
 - • Medelhög temperatur för ull
 - • • Hög temperatur för linne och bomull

När temperaturnivån har valts lyser temperaturindikeringen (1). Apparaten värms upp. När temperaturindikeringen slocknar har apparaten nått vald temperatur.

Stryka med ånga:

1. För att använda ånga vid strykningen, ställ in ångreglaget (4) på: 



Ångan är då påslagen.

2. För att stryka utan ånga, ställ in ångreglaget (4) på "0".



Ångan är då avstängd.

Tips för goda strykresultat:

1. Vid ömtåliga tyger eller tyger som bör strykas vid låg eller medelhög temperatur bör man först testa att stryka på ett mindre område, för att förhindra att klädesplagget skadas.
2. Välj temperatur utifrån lägsta värmetålighet vid tyger som består av olika material.
3. Börja alltid med den lägsta temperaturnivån vid klädesplagg med olika värmetålighet.

Ångstrykjärn mini

Stänga av ångstrykjärnet:

Observera!

Vatten kan rinna ut ur apparaten om vattentanken fortfarande är påfylld och ångreglaget är påslaget!

1. Ställ ångreglaget (4) på "0" för att stänga av strykning med ånga.
2. Lägg apparaten på silikonunderlägget (11). Silikonunderlägget är endast avsett för kortvarig nedställning av apparaten!

Risk för personskador!

När man har ställt ner strykjärnet flera gånger kan silikonunderlägget (11) bli mycket varmt. Undvik direkt kontakt med ytan tills apparaten har svalnat!

3. Dra ut nätkontakten (13) ur eluttaget.
4. Låt ångstrykjärnet svalna helt.
5. Töm vattentanken (7) helt när apparaten har svalnat.
6. Linda upp nätkabeln runt handtaget och fixera kabeln i transportsäkringen (8).

Rengöra apparaten

Observera!

Använd inga aggressiva rengöringsmedel, borstar med metall- eller nylonborst, eller vassa och metalliska rengöringsföremål som knivar, hårda spatlar och liknande. Dessa kan skada apparatens ytor.

1. Dra ut nätkontakten (13) ur eluttaget inför rengöringen.
2. Låt ångstrykjärnet svalna helt.
3. Töm vattentanken (7) helt när apparaten har svalnat.
4. Torka av apparaten med en lätt fuktad trasa. Låt sedan alla delar torka helt.
5. För rengöring av stryksulan rekommenderar vi Prym strykjärnsrengörare.

Felsöka apparaten

Kundtjänst och support

Kontakta vår kundtjänst vid problem (se sista sidan i denna bruksanvisning).

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Det går inte att starta apparaten.	Fungerar strömförsörjningen?	Kontrollera att nätkontakten är ansluten till ett fungerande eluttag. Dra ut nätkontakten ur eluttaget och koppla in den igen. Starta apparaten.
Det kommer inte ut någon ånga.	Är vattentanken tom? Är temperaturen för låg?	Fyll på vattentanken. Ställ in ångreglaget på position: 
Temperaturindikeringen flimrar eller förblir mörk.	Elektronisk defekt	Koppla ur apparaten och sluta att använda den. Kontakt kundtjänst!
Apparaten brummar eller blir väldigt varm.	Elektronisk defekt	Koppla ur apparaten och sluta att använda den. Kontakt kundtjänst!

Ångstrykjärn mini

Förvara apparaten

- Inför förvaring måste alla delar vara helt torra.
- Förvara alltid apparaten på en torr plats.
- Skydda apparaten mot direkt solstrålning.
- Förvara apparaten oåtkomligt för barn, i stängt tillstånd och vid en temperatur på mellan 5 °C och 20 °C (rumstemperatur).

Tekniska data

Modell:	Ångstrykjärn Mini
Artikelnummer:	611 960/611 961
Matningsspänning:	100–127 V~; 50/60 Hz 220–240 V~; 50/60 Hz
Effekt:	301–499 W (100–127 V) 343–408 W (220–240 V)
Temperaturområde:	70–210 °C
Stryksystem:	Ånga
Volym vattentank:	40 ml
Mått:	135 x 85 x 90 mm
Vikt:	0,522 kg

Försäkran om överensstämmelse



EG-försäkran om överensstämmelse kan beställas från den adress som anges på baksidan av denna bruksanvisning.

Avfallshantering av apparaten

Förpackningen består av miljövänliga material som kan lämnas in till kommunens återvinningsanläggningar.



Elektriska och elektroniska apparater som har blivit avfall kallas uttjänt utrustning. Den som äger uttjänt utrustning ska lämna in denna till en sorteringsanläggning.

Uttjänt utrustning får inte hanteras som hushållsavfall utan ska lämnas in till speciella insamlingssystem. Privatpersoner som har uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan kostnadsfritt lämna in denna till kommunens insamlingsställen eller till tillverkarens resp. distributörens insamlingsställen enligt gällande bestämmelser.

Den symbol med en överkryssad soptunna, som regelbundet avbildas på elektrisk och elektronisk utrustning, informerar om att apparaten i fråga inte får hanteras som osorterat hushållsavfall när den har nått slutet av sin livslängd.

Garanti

- Kontakta Prym Consumer Europe vid en skada. Adressen till vår serviceavdelning finns på sista sidan i denna bruksanvisning.
- Vid ett garantiärende måste inköpskvittot uppvisas. Byte av förbrukningsmaterial resp. tillbehör omfattas inte av garantin.
- Länder utanför EU: Garantin täcker alla brister som kan hänföras till ett material- eller tillverkningsfel, samt brister som fastställdes vid försäljningen och som visade sig inom ett år från inköpsdatumet.
- Skador som uppkommer till följd av felaktig användning av apparaten eller genom felaktig transport omfattas inte av garantin.
- Prym Consumer Europe fransäger sig allt ansvar för skador på personer, föremål och djur, som uppkommer till följd av att denna bruksanvisning inte har följts vid användning samt vid idrifttagning av apparaten.
- Tillverkningsföretaget förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande genomföra ändringar som bedöms vara nödvändiga.

Om du efter att ha läst denna bruksanvisningen fortfarande har frågor som rör idrifttagning eller användning, eller i den osannolika händelse att ett problem uppstår, ber vi dig att kontakta din återförsäljare.

(NO) Innholdsfortegnelse

Innledning	115
Merknader til denne bruksanvisningen.....	115
Riktig bruk	116
Leveringsomfang	116
Sikkerhet.....	117
Generelle sikkerhetsanvisninger	117
Produktoversikt	120
Bruke apparatet	122
Klargjøre dampstrykejernet.....	122
Stille inn nettspenningen.....	122
Fylle vannbeholderen.....	122
Skrue på dampstrykejernet	123
Stryke med damp.....	123
Tips for gode strykeresultater.....	123
Skrue av dampstrykejernet.....	124
Rengjøre apparatet	124
Feilsøking av apparatet.....	125
Oppbevaring av apparatet.....	126
Tekniske data	126
Samsvarserklæring	126
Kassering av apparatet	127
Garanti.....	127

Innledning

Merknader til denne bruksanvisningen

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen, på apparatet eller i emballasjen:



Følg denne bruksanvisningen når du bruker apparatet.



Vær oppmerksom på sikkerhets- og varselinstruksjoner!



Bruk apparatet bare på værbeskyttede steder!



Kast emballasjen og apparatet på en miljøvennlig måte!



Produktet og emballasjematerialene er resirkulerbare, avhend separat for bedre avfallshåndtering. Denne Triman-logoen gjelder kun for Frankrike!



apparatet er i samsvar med EU-direktiver.



Apparatet oppfyller kravene i produktsikkerhetsloven.



Fare!

Overhengende livsfare eller alvorlig skade.



Advarsel!

Alvorlig skade, muligens livsfare.



Forsiktig!

Lette til moderat alvorlige personskader.

Obs!

Fare for materielle skader.

Merk:

I denne bruksanvisningen brukes også begrepet «apparat» for dampstrykejernet. Denne bruksanvisningen gjelder for følgende produkt:

- Mini dampstrykejern, med euro-/schuko-støpsel (611 960/611 961)

Ångstrykjärn mini

Riktig bruk

Dampstrykejernet er eksklusivt designet for tørking / stryking av klær, stoffer og tekstiler. På grunn av den kompakte størrelsen er dampstrykejernet spesielt egnet for små og vanskelig tilgjengelige områder. Ved å velge riktig nettspenning kan dampstrykejernet brukes over hele verden.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og eldre, samt av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene som kan oppstå.

Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn. Hold barn under 8 år unna apparatet og tilkoblingskabelen!

- Apparatet er ikke beregnet for regelmessig bruk!
- Apparatet er ikke beregnet for kommersiell bruk.

Enhver annen bruk eller endring av utstyret anses ikke å være i samsvar med det tiltenkte formålet og medfører betydelige risikoer. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader forårsaket av ikke-tiltenkt bruk!

Leveringsomfang

Når du pakker ut apparatet, sjekk innholdet (se figur på side 9) og kontroller om apparatet og noen av delene er skadet. Ikke bruk apparatet eller delene hvis de er ødelagt.

- Mini dampstrykejern med Euro-/schuko-støpsel
- Målebeger
- Silikonunderlag
- Bruksanvisning

Del alle dokumentene med andre brukere av apparatet!

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsanvisninger

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger. Hvis sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på all sikkerhetsinformasjon og anvisninger for fremtiden.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av:

- Feil tilkobling og/eller bruk av apparatet.
- Ekstern kraftpåvirkning, skade på apparatet og/eller skade på delene tilhørende apparatet på grunn av mekanisk påvirkning eller overbelastning.
- Enhver form for endring av apparatet.
- Bruk apparatet til formål som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Følgeskader på grunn av ikke tiltenkt og/eller feil bruk.
- Fuktighet og/eller utilstrekkelig ventilasjon.
- Uautorisert åpning av apparatet.



Fare!

Risiko for død og ulykker hos barn. Fare for kvelning og strangulering! Hold apparatet borte fra barn. Barn kan ikke gjenkjenne farene som produktet kan forårsake! La aldri barn være alene med emballasjematerialet uten tilsyn!



Livsfare!

En skadet strømkabel kan forårsake dødelig elektrisk støt. Ikke fortsett å bruke skadede kabler!



Fare for brann eller elektrisk støt!

Hvis du ikke følger alle følgende sikkerhetsinstruksjoner, kan det føre til elektrisk støt, brann, alvorlig personskade og materielle skader:

- Bruk aldri strømkabelen til å bære eller dra i apparatet.
- Trekk strømkabelen ut av stikkkontakten bare ved å holde i støpselet. Kabelen kan bli skadet.
- Ikke bruk et skadet apparat. Skade på tilkoblingskabler eller apparatet øker risikoen for elektrisk støt.
- Legg strømkabelen slik at ingen kan snuble i den og skade kabelen eller apparatet. Ikke bøy strømkabelen eller legg den over skarpe kanter.
- Sørg for at apparatet alltid er plassert på et sikkert sted. Ikke utsett apparatet for regn eller våte forhold. Unngå å søle eller dryppe vann eller andre væsker over den. Hvis vann kommer inn i elektrisk utstyr, øker risikoen for elektrisk støt.
- Oppbevar aldri apparatet på en slik måte at det kan falle i et badekar eller en vask.
- Du må aldri gripe etter et elektrisk apparat hvis det har falt i vann. Trekk støpselet omgående ut av stikkkontakten.
- Sørg for at alle støpsler og kabler er uten fuktighet. Koble aldri apparatet til strømnettet med våte hender.
- Kontroller at nettspenningen samsvarer med inngangsspenningen som er angitt på apparatet (se tekniske data på side 14) for å unngå skade på apparatet på grunn av feil nettspenning.
- Du må bare koble apparatet til en stikkontakt som er riktig installert med jordede kontakter. Kontakten må også være lett tilgjengelig etter den er plugget i.
- Ikke bruk apparatet med en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Ikke dekk til apparatet, da det kan bli skadet av sterk varme.
- Hold apparatet unna åpen flamme og varme overflater.

- Slutt å bruke apparatet umiddelbart hvis røyk blir synlig eller du kjenner en uvanlig lukt.
- Ikke forsøk å demontere eller reparere apparatet. Et defekt apparat må omgående repareres på et autorisert serviceverksted eller byttes inn.
- La alltid apparatet avkjøles helt før du rydder det bort eller transporterer det.
- Ikke bruk apparatet på en brennbar overflate eller i nærheten av brennbare materialer.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn under bruk!



Fare for personskade!

- Stryk alltid tekstiler på en flat og varmebestandig overflate. Ikke stryk tekstiler når du bruker dem på kroppen din!
- Apparatet blir veldig varmt under bruk og produserer damp. Det er en risiko for brannskader hvis det brukes feil. Unngå direkte kontakt med dampen. Ikke rett dampen mot andre personer eller dyr. Berør bare håndtaket på apparatet under bruk.
- Ikke åpne påfyllingsåpningen på vannbeholderen på apparatet under bruk.
- Tøm vannbeholderen meget forsiktig etter bruk. Det er fare for brannskader på grunn av varmtvannsrester.



Fare for skade!

- Koble apparatet fra strømmettet før du fyller eller tømmer det med vann.
- Ikke hold apparatet under springen for å fylle vannbeholderen.
- Fyll kun vann i vannbeholderen. Andre væsker, for eksempel kjemiske rengjøringsmidler, avkalkingsmidler, parfyme eller duftoljer, kan skade apparatet.

Ångstrykjärn mini

Produktöversikt



For en oversikt over betjeningselementene, se figuren på side 8.

- 1 Temperaturindikator
- 2 Spenningsbryter
- 3 Ergonomisk håndtak
- 4 Dampbryter
- 5 Vindu i vanntank
- 6 Temperaturbryter
- 7 Lokket på vannbeholderen
- 8 Transportsikring strømstøpsel
- 9 Kabinett
- 10 Ramme
- 11 Silikonunderlag
- 12 Målebeger
- 13 Strømstøpsel

Bruke apparatet

Klargjøre dampstrykejernet:

1. Fjern emballasjen fra apparatet og kontroller leveransen.
2. Kontroller om apparatet eller noen av delene er skadet.
3. Plasser alltid apparatet på en flat, stabil og varmebestandig overflate.

Stille inn nettspenningen:



Fare!

Koble fra apparatet før du justerer nettspenningen til apparatet.

1. Kontroller den eksisterende nettspenningen på støpselet.
2. Velg riktig nettspenning på støpselet på spenningsbryteren (2) ved hjelp av bryteren:
 - 100-127 V, f.eks. for land utenfor Europa
 - 200-240 V for EU og Sveits

Fyll vannbeholderen:

Fyll vannbeholderen på apparatet med vann fra springen. For vann fra springen som er svært kalkholdig, anbefaler vi å blande det med destillert vann.



Obs!

Ikke bruk rent destillert vann. Ellers kan apparatet bli skadet.



Advarsel!

Koble fra apparatet før du fyller vannbeholderen på apparatet.

Fyll det medfølgende målebegeret med vann fra springen.

1. Åpne lokket på vannbeholderen (7), og fyll i vannet fra springen med målebegeret.
2. Fyll vannbeholderen til MAX-merket i vinduet (5).
3. Lukk deretter lokket på vannbeholderen (7).

Skru på dampstrykejernet:

Kontroller at spenningsbryteren på apparatet er i riktig posisjon, før du setter støpselet inn i stikkontakten.

1. Plasser apparatet på silikonunderlaget (11). Silikonunderlaget er kun beregnet for kortvarig plassering av apparatet!
2. Sett støpselet (13) inn i en riktig installert strømkontakt.
3. Bruk temperaturvelgeren (6) til å velge temperaturnivået du vil stryke med:
 - Lav temperatur for syntetiske og sensitive stoffer
 - • Middels temperatur for ull
 - • • Høy temperatur for lin og bomull

Når temperaturnivået er valgt, lyser temperaturindikatoren (1). Apparatet varmes nå opp. Når temperaturlampen slukkes, har apparatet nådd den valgte temperaturen.

Stryke med damp:

1. Hvis du vil stryke med damp, setter du dampbryteren (4) til:



Stryking med damp er nå på!



2. Hvis du vil stryke uten damp, setter du dampbryteren (4) til 0.



Stryking med damp er nå slått av!

Tips for gode strykeresultater:

1. For sensitive stoffer eller stoffer som krever lav eller middels temperatur, prøv å stryke på et lite område for å unngå skade på plagget.
2. For kombinasjonstekstiler velger du temperaturen som tilsvarer den laveste varmen fibrene tåler.
3. For plagg med forskjellig varmebestandighet starter du ved laveste temperaturinnstilling.

Ångstrykjärn mini

Skru av dampstrykejernet:

Obs!

Det kan lekke vann ut av apparatet når vannbeholderen fortsatt er full og dampbryteren også er slått på!

1. Sett dampbryteren (4) til 0 for å slå av strykingen med damp.
2. Plasser apparatet på silikonunderlaget (11). Silikonunderlaget er kun beregnet for kortvarig plassering av apparatet!

Fare for personskade!

Silikonunderlaget (11) kan bli varm etter at du har satt apparatet ned flere ganger. Unngå direkte kontakt med overflaten til apparatet er avkjølt!

3. Trekk støpselet (13) ut av stikkkontakten.
4. La dampstrykejernet avkjøles helt.
5. Når apparatet er avkjølt, tømmer du vannbeholderen (7) helt.
6. Surr strømledningen rundt håndtaket, og fest strømledningen i transportsikringen (8).

Rengjøre apparatet

Obs!

Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler, børster med metall- eller nylonbust eller skarpe eller metalliske rengjøringsgjenstander som kniver, harde sparkler og lignende. Disse kan skade overflatene på apparatet.

1. Koble støpselet (13) fra stikkkontakten før rengjøring.
2. La dampstrykejernet avkjøles helt.
3. Når apparatet er avkjølt, tømmer du vannbeholderen (7) helt.
4. Tørk av apparatet med en lett fuktet klut. La deretter alle delene tørke helt.
5. For å rengjøre strykesålen anbefaler vi Prym strykejernrengjøring.

Feilsøking av apparatet

Kundeservice og support

Hvis du har noen problemer, kontakt vår kundeservice (se siste side i denne brukerhåndboken).

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Apparatet kan ikke slås på.	Ingen strømforsyning?	Kontroller at støpselet er koblet til en stikkontakt som fungerer. Koble støpselet fra stikkontakten, og plugg støpselet i igjen. Slå på apparatet.
Det kommer ingen damp.	Tom vanntank?	Fyll vannbeholderen.
	Temperaturen er for lav?	Sett dampbryteren i stillingen: 
Temperaturindikatoren blinker eller forblir mørk.	Elektronisk feil	Koble fra apparatet, og ikke fortsett å bruke det. Vennligst kontakt vår kundeservice!
Apparatet brummer opp eller varmes opp kraftig.	Elektronisk feil	Koble fra apparatet, og ikke fortsett å bruke det. Vennligst kontakt vår kundeservice!

Ångstrykjärn mini

Oppbevaring av apparatet

- Alle deler må være helt tørre før du rydder apparatet bort.
- Oppbevar alltid apparatet på et tørt sted.
- Beskytt apparatet mot direkte sollys.
- Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn, trygt lukket og ved en temperatur på mellom 5 °C og 20 °C (romtemperatur).

Tekniske data

Modell:	Dampstrykejern mini
Artikkelnummer:	611 960/611 961
Tilførselsspenning:	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Effekt:	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Temperaturområde:	70-210 °C
Strykesystem:	Damp
Volum vannbeholder:	40 ml
Mål:	135 x 85 x 90 mm
Vekt:	0,522 kg

Samsvarserklæring



EU-samsvarserklæringen kan bestilles fra adressen oppført på baksiden av denne bruksanvisningen.

Kassering av apparatet

Emballasjen består av miljøvennlige materialer som kan levers på de lokale gjenvinningsstasjonene.



Elektrisk og elektronisk utstyr som er blitt avfall, kalles ee-avfall. Eiere av ee-avfall må levere dette til dertil tiltenkte gjenvinningssteder, adskilt fra vanlig kommunal avfall.

Det understrekes at ee-avfall ikke skal kastes hjemme i husholdningsavfallet, men leveres iht. spesielle innsamlings- og retursystemer. Eiere av ee-avfall fra private husholdninger kan levere det gratis til på offentlige gjenvinningsstasjoner eller på innsamlingssteder satt opp av produsenter eller forhandlere av elektriske apparater.

Symbolet med en gjennomstreket avfallsbeholder som regelmessig vises på elektrisk og elektronisk utstyr, indikerer at apparatet på slutten av levetiden må skilles fra kommunalt restavfall.

Garanti

- I tilfelle skade, vennligst kontakt Prym Consumer Europe. Du finner serviceadressen på den siste siden i denne bruksanvisningen.
- Ved påberopelse av garantien må kvitteringen for kjøpet framlegges. Garantien dekker ikke utskifting av forbruksmateriale eller tilbehør
- Land utenfor EU: Garantien omfatter alle feil som skyldes feil i materialer eller utførelse, samt mangler som ble oppdaget på salgstidspunktet og som vises innen ett år fra kjøpsdatoen.
- Garantien dekker ikke skader som skyldes feil bruk av apparatet eller feil transport.
- Prym Consumer Europe fraskriver seg alt ansvar for personskader, materielle skader og dyreskader som skyldes manglende overholdelse av bruksanvisningen både ved forberedelse og bruk av apparatet.
- Produsenten forbeholder seg retten til, uten forvarsel, å gjennomføre eventuelle endringer på apparatet som han anser nødvendig.

Hvis du fortsatt har spørsmål om hvordan forberede og bruke apparatet til tross for at du har lest denne bruksanvisningen, eller hvis det skulle oppstå et uventet problem, kan du kontakte forhandleren der du bor.

Indholdsfortegnelse

Indledning	129
Bemærkninger til denne brugsanvisning	129
Tilsigtet anvendelse.....	130
Pakkens indhold	130
Sikkerhed	131
Generelle sikkerhedsanvisninger	131
Produktoversigt	134
Betjening af apparatet	136
Forberedelse af dampstrygejernet.....	136
Indstilling af netspændingen.....	136
Fyldning af vandtanken	136
Tænd for dampstrygejernet	137
Strygning med damp	137
Tips til gode strygeresultater	137
Sluk for dampstrygejernet.....	138
Rengøring af apparatet	138
Fejlfinding på apparatet	139
Opbevaring af apparatet	140
Tekniske data	140
Overensstemmelseserklæring.....	140
Bortskaffelse af apparatet	141
Garanti	141

Indledning

Bemærkninger til denne brugsanvisning

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugsanvisning, på apparatet eller på emballagen:



Følg denne brugsanvisning, når du bruger apparatet.



Overhold advarslerne og sikkerhedsanvisningerne!



Anvend kun apparatet på steder, der er beskyttet mod vejrliget!



Bortskaf emballagen og apparatet miljøvenligt!



Produktet og emballagen kan genbruges. Bortskaf dem særskilt til en bedre affaldsbehandling. Dette Triman-logo gælder kun for Frankrig!



Apparatet er i overensstemmelse med EU-direktiverne.



Apparat opfylder kravene i den tyske produktsikkerhedslov.



Umiddelbart truende livsfare eller alvorlige kvæstelser.



Alvorlige kvæstelser, muligvis livsfare.



Lettene til moderate kvæstelser.

OBS!

Fare for materielle skader.

Bemærk:

I denne brugsanvisning bliver dampstrygejernet også benævnt "apparat". Denne brugsanvisning gælder for følgende produkt:

- Mini dampstrygejern, med Euro-Schuko-stik (611 960/611 961)

Mini dampstrygejern

Tilsigtet anvendelse

Dampstrygejernet er udelukkende konstrueret til tørring hhv. strygning af beklædningsgenstande, stoffer og tekstiler. Med dets kompakte størrelse egner dampstrygejernet sig især til små og svært tilgængelige områder. På grund af valget af netspænding kan dampstrygejernet anvendes i hele verden.

Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, mentale færdigheder eller nedsatte sansefunktioner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de deraf følgende farer.

Børn må ikke lege med apparatet! Apparatet må ikke rengøres og vedligeholdes af børn uden opsyn. Hold børn under 8 år borte fra apparatet og tilslutningsledningen!

- Apparatet er ikke beregnet til kontinuerlig brug!
- Apparatet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug!

Hvis apparatet anvendes til et andet formål eller ændres, anvendes det ikke til det tilsigtede formål, hvilket er forbundet med betydelige farer. Producenten hæfter ikke for skader, der skyldes, at apparatet ikke er anvendt til det tilsigtede formål!

Pakkens indhold

Kontrollér efter udpakningen, at ingen dele mangler (se billedet på side 9) og kontrollér apparatet og alle dele for skader. Tag ikke et defekt apparat eller defekte dele i brug.

- Mini dampstrygejern med Euro-Schuko-stik
- Målebæger
- Silikoneunderlag
- Brugsanvisning

Videregiv også alle dokumenter til andre brugere af apparatet!

Sikkerhed

Generelle sikkerhedsanvisninger

Læs alle sikkerhedsoplysninger og anvisninger. Forsømmelser på grund af at sikkerhedsoplysningerne og anvisningerne ikke følges kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle sikkerhedsoplysninger og anvisninger til fremtidig brug.

Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af:

- Forkert tilslutning og/eller brug af apparatet.
- Ekstern kraftpåvirkning, skader på apparatet og/eller skader på apparatets dele på grund af mekaniske påvirkninger eller overbelastning.
- Enhver form for ændringer af apparatet.
- Anvendelse af apparatet til formål, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning.
- Følgeskader på grund af ikke-tilsigtet og/eller forkert anvendelse.
- Fugt og/eller utilstrækkelig ventilation.
- Uautoriseret åbning af apparatet.



Fare!

Livsfare og fare for ulykker for børn. Risiko for kvælning og strangulering! Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn kan ikke genkende de farer, der kan opstå ved brug af produktet! Lad aldrig børn være alene med emballagen uden opsyn!



Livsfare!

Beskadigede tilslutningskabler kan udløse et dødbringende elektrisk stød. Anvend ikke beskadigede kabler!



Fare for brand eller elektrisk stød!

Hvis alle de følgende sikkerhedsanvisninger ignoreres, er der fare for elektrisk stød, brand, alvorlige kvæstelser og materielle skader:

- Brug aldrig tilslutningskablet til at bære eller trække apparatet med!
- Træk kun tilslutningskablet ud af stikkontakten ved at tage fat i stikket. Kablet kan blive beskadiget.
- Brug ikke et beskadiget apparat. Skader på tilslutningskablet eller apparatet øger risikoen for elektrisk stød.
- Læg tilslutningskablet således at man ikke kan snuble over det og beskadige kablet eller apparatet. Lav ikke knæk på tilslutningskablet og læg det ikke over skarpe kanter.
- Sørg for, at apparatet altid befinder sig på et sikkert sted. Udsæt ikke apparatet for regn eller våde forhold. Undgå at spilde eller dryppe vand eller andre væsker på det. Hvis vand trænger ind i elektriske apparater, øges risikoen for elektrisk stød.
- Opbevar aldrig apparatet således at det kan falde ned i en balje eller en håndvask.
- Tag aldrig fat i et elektrisk apparat, når det er faldet ned i vand. Træk omgående stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at alle stik og kabler ikke er fugtige. Tilslut aldrig apparatet til lysnettet med fugtige hænder.
- Kontrollér, at netspændingen stemmer overens med den indgangsspænding, der er angivet på apparat (se Tekniske data på side 14) for at undgå skader på apparat på grund af en forkert netspænding.
- Tilslut kun apparatet til en forskriftsmæssigt installeret isoleret jordkontakt. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter tilslutningen.
- Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller et særskilt fjernstyringssystem.
- Tildæk ikke apparatet, fordi det kan blive beskadiget på grund af kraftig opvarmning.
- Hold apparatet borte fra åben ild og varme overflader.

- Stop omgående med at bruge apparatet, hvis der kommer røg ud af det, eller hvis der opstår usædvanlige lyde.
- Forsøg ikke at adskille eller reparere apparatet. Lad omgående et specialværksted reparere eller udskifte et defekt apparat.
- Lad altid apparatet afkøle fuldstændigt før du opbevarer eller transporterer det.
- Bug ikke apparatet på et brændbart underlag eller i nærheden af brændbare materialer.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, mens det er i brug!



Risiko for personskade!

- Stryg altid tekstiler på en plan og varmebestandig overflade. Stryg ikke tekstiler mens du har dem på!
- Apparatet bliver meget varmt og genererer damp, når det er i brug. Forkert brug medfører en risiko for forbrænding. Undgå direkte kontakt med dampen. Ret ikke dampen mod andre personer eller mod dyr. Rør kun ved apparatets håndtag, når det er i brug.
- Vandtankens påfyldningsåbning på apparatet må ikke åbnes, mens det er i brug.
- Tøm vandtanken meget forsigtigt efter brug. Risiko for forbrænding på varme vandrester.



Risiko for beskadigelse!

- Træk apparatets stik ud af stikkontakten før du fylder vand på eller tømmer det.
- Hold ikke apparatet under vandhanen for at fylde vandtanken!
- Fyld udelukkende vandtanken med vand. Andre væsker som kemiske rengøringsmidler, afkalkningsmidler, parfume eller duftolier kan beskadige apparatet.

Mini dampstrygejern

Produktoversigt



Oversigt over betjeningselementerne, se billedet på side 8.

- 1 Temperaturvisning
- 2 Spændingskontakt
- 3 Ergonomisk håndtag
- 4 Dampkontakt
- 5 Vandtankens skueglas
- 6 Temperaturregulator
- 7 Dæksel til vandbeholderen
- 8 Transportsikring til netstikket
- 9 Hus
- 10 Strygesål
- 11 Silikoneunderlag
- 12 Målebæger
- 13 Netstik

Betjening af apparatet

Forberedelse af dampstrygejernet:

1. Fjern emballagen fra apparatet og kontrollér, at ingen dele mangler.
2. Kontrollér apparatet og alle dele for skader.
3. Placer apparatet på en plan og varmebestandig overflade.

Indstilling af netspændingen:



Fare!

Træk netstikket ud af stikkontakten før du indstiller apparatets netspænding.

1. Kontrollér den eksisterende netspænding på netstikket.
2. Indstil på spændingskontakten (2) den korrekte netspænding på netstikket ved hjælp af omskifteren:
 - 100-127 V f.eks. for lande uden for Europa
 - 200-240 V f.eks. for EU og Schweiz

Fyldning af vandtanken:

Fyld apparatets vandtank med ledningsvand. Hvis ledningsvandet er meget kalkholdigt, anbefaler vi at blande det med destilleret vand.



OBS!

Anvend ikke udelukkende destilleret vand. Ellers kan apparatet blive beskadiget.



Advarsel!

Træk netstikket ud af stikkontakten før du fylder apparatets vandtank.

Fyld det medfølgende målebæger med ledningsvand.

1. Åbn dækslet til vandtanken (7) og fyld ledningsvandet fra målebægeret i.
2. Fyld vandtanken til MAX-markeringen på skueglasset (5).
3. Luk derefter vandtankens dæksel (7).

Tænd for dampstrygejernet:



OBS!

Kontrollér, om spændingskontakten på apparatet befinder sig i den rigtige position, før du sætter netstikket i stikkontakten.

1. Placer apparatet på silikoneunderlaget (11). Silikoneunderlaget er kun beregnet til at placere apparatet kortvarigt på det!
2. Sæt netstikket (13) i en korrekt installeret stikkontakt.
3. Vælg det temperaturtrin med temperaturregulatoren (6) som du ønsker at stryge med:
 - Lav temperatur til syntetiske og sarte fibre
 - • Mellemhøj temperatur til uld
 - • Høj temperatur til linned og bomuld

Når temperaturtrinnet er valgt, lyser temperaturvisningen (1). Nu opvarmer apparatet. Når temperaturvisningen slukker, har apparatet nået den valgte temperatur.

Strygning med damp:

1. For at stryge med damp skal du stille dampkontakten (4) på: 
 Nu er strygning med damp aktiveret!

2. For at stryge uden damp skal du stille dampkontakten (4) på "0".
  Nu er strygning med damp deaktiveret!

Tips til gode strygeresultater:

1. På sarte stoffer eller stoffer, der kræver en lav eller mellemhøj temperatur, bør du lave en teststrygning på et lille sted for at undgå at beskadige beklædningsgenstanden.
2. Vælg til kombinationsstoffer den temperatur, der passer til stoffet med den laveste varmebestandighed.
3. Begynd med det laveste temperaturtrin til beklædningsgenstande med forskellig varmebestandighed.

Mini dampstrygejern

Sluk for dampstrygejernet:



Der kan løbe vand ud af apparatet, hvis vandtanken stadig er fyldt, og dampkontakten også stadig er slået til!

1. Stil dampkontakten (4) på "0" for at slukke for strygning med damp.
2. Placer apparatet på silikoneunderlaget (11). Silikoneunderlaget er kun beregnet til at placere apparatet kortvarigt på det!



Silikoneunderlaget (11) kan blive meget varmt, når apparatet har stået på det flere gange. Undgå direkte kontakt med overfladen, indtil apparatet er afkølet!

3. Træk netstikket (13) ud af stikkontakten.
4. Lad dampstrygejernet afkøle fuldstændigt.
5. Tøm vandtanken (7) fuldstændigt, når apparatet er afkølet.
6. Vikl netkablet omkring håndtaget og sæt netkablet fast i transportsikringen (8).

Rengøring af apparatet



Anvend ikke aggressive rengøringsmidler, børster med børstehår af metal eller nylon og ingen skarpe eller metalliske rengøringsgenstande såsom knive, hårde spatler og lignende. De kan beskadige apparatets overflader.

1. Træk netstikket (13) ud af stikkontakten før rengøringen.
2. Lad dampstrygejernet afkøle fuldstændigt.
3. Tøm vandtanken (7) fuldstændigt, når apparatet er afkølet.
4. Tør apparatet af med en let fugtet klud. Lad derefter alle dele tørre fuldstændigt.
5. Vi anbefaler Prym strygejernsrens til rengøring af strygesålen.

Fejlfinding på apparatet

Kundeservice og support

Kontakt vores kundeservice, hvis der opstår problemer (se sidste side i denne brugsanvisning).

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Apparatet kan ikke tændes.	Ingen strømforsyning?	Kontrollér, om netstikket er tilsluttet en funktionsdygtig stikkontakt. Træk netstikket ud af stikkontakten og sæt det i igen. Tænd for apparatet.
Der kommer ingen damp ud.	Er vandtanken tom? Er temperaturen for lav?	Fyld vandtanken. Stil dampkontakten i positionen: 
Temperaturvisningen blafrer eller forbliver mørk.	Elektronisk defekt	Træk apparatets stik ud af stikkontakten og stop med at bruge det. Kontakt vores kundeservice!
Apparatet brummer eller bliver meget varmt.	Elektronisk defekt	Træk apparatets stik ud af stikkontakten og stop med at bruge det. Kontakt vores kundeservice!

Mini dampstrygejern

Opbevaring af apparatet

- Alle dele skal være fuldstændig tørre før opbevaringen.
- Opbevar altid apparatet på et tørt sted.
- Beskyt apparatet mod direkte sollys.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn, låst sikkert inde og ved en opbevaringstemperatur på mellem 5 °C og 20 °C (stuetemperatur).

Tekniske data

Model:	Mini dampstrygejern
Varenummer:	611 960/611 961
Forsyningsspænding:	100-127 V~; 50/60 Hz 220-240 V~; 50/60 Hz
Effekt:	301-499 W (100-127 V) 343-408 W (220-240 V)
Temperaturområde:	70-210 °C
Strygesystem:	Damp
Vandtankens volumen:	40 ml
Mål:	135 x 85 x 90 mm
Vægt:	0,522 kg

Overensstemmelseserklæring



EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den adresse, der er angivet på bagsiden af denne brugsanvisning.

Bortskaffelse af apparatet

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan aflevere på lokale genbrugspladser.



Affald af elektrisk og elektronisk udstyr bliver betegnet som udtjent udstyr. Ejere af udtjent udstyr skal bortskaffe det adskilt fra usorteret husholdningsaffald.

Udtjent udstyr må især ikke komme i husholdningsaffald, men skal tilføres specielle indsamlings- og retursystemer. Ejere af udtjent udstyr fra private husholdninger kan aflevere det gratis på offentlige genbrugspladser eller hos producenternes eller forhandlernes indsamlingssteder.

Symbolet med en overstreget skraldespand, der regelmæssigt er angivet på elektrisk og elektronisk udstyr, henviser til at det pågældende, udtjente apparat ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald.

Garanti

- Kontakt Prym Consumer Europe i tilfælde af skader. Du finder serviceadressen på sidste side i denne brugsanvisning.
- Modtagelse skal fremvises, hvis det ønskes at gøre brug af garantien. Garantien dækker ikke forbrugsvarer hhv. tilbehør
- Ikke-EU-lande: Garantien dækker alle mangler, der er baseret på materiale- eller fremstillingsfejl og mangler, der blev konstateret under salget, og som viser sig inden for et år fra købsdatoen.
- Garantien dækker ikke skader, der er opstået på grund af forkert brug eller transport af apparatet.
- Prym Consumer Europe frasiger sig ethvert ansvar for personskader, materielle skader og skader forårsaget af dyr, der er forårsaget af, at brugsanvisningen ikke er fulgt under brugen og under ibrugtagning af apparatet.
- Producenten forbeholder sig ret til uden forvarsel at udføre alle ændringer på apparatet, som denne finder nødvendig.

Hvis du på trods af at have læst denne brugsanvisning omhyggeligt igennem stadig har spørgsmål vedrørende ibrugtagningen eller betjeningen, eller hvis der mod forventning skulle opstå et problem, bedes du kontakte din forhandler.

Vertrieben/Importiert durch:
Distributed/Imported by:
Distribué/Importé par:
Verkocht/geïmporteerd door:
Distribuito/importato da:
Distribuido/importado por:
Distribueret/importeret af:
Jakelija/maahantuoja:
Distribuert/importert av:
Distribueras/importeras av:

Prym Consumer Europe GmbH
Zweifaller Straße 130
52224 Stolberg

 www.prym.com

KUNDENDIENST • AFTER SALES SUPPORT •
SERVICE APRÈS-VENTE • KLANTENDIENST •
ASSISTENZA POST-VENDITA • SERVICIO DE
POSVENTA



+49 (0) 2402 / 14 22 99



kundenservice@prym.com

servicecenter@prym.com

Art. No.: 611 960/611 961

Dok. /Rev.-Nr. 611 960/611 961_20260501